

Originaalne kasutusjuhend (ET)

APH 5020

Serial Nr. 11040831-

APH 5030

Serial Nr. 11052473-

APH 6020

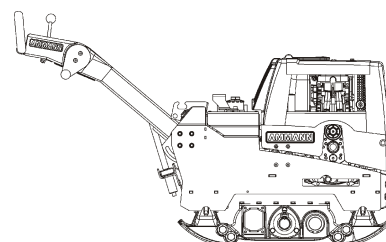
Serial Nr. 11040481-

APH 6530

Serial Nr. 11052530-

APH 100-20

Serial Nr. 11040857-



EG-Konformitätserklärung

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus / EU-Samsvarserklæring / EÜ vastavusdeklaratsioon

gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und Geräuschrictlinie 2000/14/EG

Konedirektiivin 2006/42/EY, liite II A ja meludirektiivin 2000/14/EY mukaisesti
i henhold til Maskin-direktiv 2006/42/EU, Vedlegg II A og Støydirektiv 2000/14/EU
vastavalt masinate direktiivi 2006/42/EÜ lisale II A ja müradirektiivile 2000/14/EÜ

Hersteller (Name und Anschrift):

Valmistaja (nimi ja osoite):
Produsent (navn og adresse):
Tootja (nimi ja aadress):

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Vakuutamme täten, että kone (tyyppi)
Herved erklærer vi, at maskinen (type)
Käesolevaga deklareerime, et masin (tüüp)
Leistung / Teho / Ytelse / Võimsus:

Vibrationsplatte / Tärylevy / Vibrasjonsplate / Vibraatorplaat

APH 5020

Hatz 1D50

APH 5030

Hatz 1D50

7.0 kW

7.0 kW

Seriennummer:

Sarjanumero:
Seriennummer:
Seerianumber:

weitere Informationen siehe Typenschild
lisätietoja katso arvokilpi
Ytterligere informasjon se typeskilt
edasist informatsiooni vt tüübisildit

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vastaa seuraavia asianomaisia määräyksiä:
er i samsvar med følgende relevante bestemmelser:
vastab järgmistele asjaomastele nõuetele:

2006/42/EG	2000/14/EG	2005/88/EG	2004/108/EG
2006/42/EY	2000/14/EY	2005/88/EY	2004/108/EY
2006/42/EU	2000/14/EU	2005/88/EU	2004/108/EU
2006/42/EÜ	2000/14/EÜ	2005/88/EÜ	2004/108/EÜ

Angewandte harmonisierte Normen :

Sovelletut harmonisoidut standardit:
Anvendte harmoniserte normer:
Kohaldatud harmoniseeritud normid:

EN 500-1 ; EN 500-4

Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

Direktiivin 2000/14/EY mukaisesti nimetty virasto
Oppnevnt organ i henhold til 2000/14/EU
Teavitatud asutus vastavalt 2000/14/EÜ

TÜV Rheinland
Product Safety GmbH
D-51101 Köln
Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / oli (on) kontaktoitu tehtävänä / ble (blir) trukket inn for / kaasati (kaasatakse):

Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

tarkistamaan vaatimustenmukaisuuden direktiivin 2000/14/EY liitteen VIII mukaisesti
samsvars-evaluering i.h.t. vedlegg VIII til 2000/14/EU
vastavushindamise 2000/14/EÜ lisa VIII järgi

ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 sertifikaatti-nro: 09100 67054
ISO 9001 sertifikat-nr.:
ISO 9001 sertifikaadi nr:

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA,m}

Mitattu melutaso L_{WA,m}
Målt lydnivå L_{WA,m}
Mõõdetud helivõimsustase L_{WA,m}

106 dB 106 dB

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA,g}

Taattu melutaso L_{WA,g}
Garantert lydnivå L_{WA,g}
Garanteeritud helivõimsustase L_{WA,g}

108 dB 108 dB

Hennef, 18.01.2013

Ort, Datum

Paikka, aika / Sted, dato / Koht, kuupäev

ppa. Schulz
ppa. Dipl.-Ing. Reiner Schulz, Technische Leitung

Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Allekirjoitus, asema yrityksessä /
Underskrift, angivelse av funksjon i firmaet
Allkiri, andmed funksiooni kohta ettevõttes

Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Tekniset dokumentit ovat yllä mainitun henkilön hallussa
Oppbevaring av teknisk dokumentasjon hos ovennevnte person
Tehniliste dokumentide säilitamine ülalnimetatud isiku juures

EG-Konformitätserklärung

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus / EU-Samsvarserklæring / EÜ vastavusdeklaratsioon

gemäß Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG, Anhang II A und Geräuschrictlinie 2000/14/EG

Konedirektiivin 2006/42/EY, liite II A ja meludirektiivin 2000/14/EY mukaisesti
i henhold til Maskin-direktiv 2006/42/EU, Vedlegg II A og Støydirektiv 2000/14/EU
vastavalt masinate direktiivi 2006/42/EÜ lisale II A ja müradirektiivile 2000/14/EÜ

Hersteller (Name und Anschrift):

Valmistaja (nimi ja osoite):
Produsent (navn og adresse):
Tootja (nimi ja address):

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Hiermit erklären wir, dass die Maschine (Typ)

Vakuutamme täten, että kone (tyyppi)
Herved erklærer vi, at maskinen (type)
Käesolevaga deklareerime, et masin (tüüp)
Leistung / Teho / Ytelse / Võimsus:

Seriennummer:

Sarjanumero:
Seriennummer:
Seerianumber:

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vastaa seuraavia asianomaisia määräyksiä:
er i samsvar med følgende relevante bestemmelser:
vastab järgmistele asjaomastele nõuetele:

Angewandte harmonisierte Normen :

Sovelletut harmonisoidut standardit:
Anvendte harmoniserte normer:
Kohaldatud harmoniseeritud normid:

Die benannte Stelle nach 2000/14/EG

Direktiivin 2000/14/EY mukaisesti nimetty virasto
Oppnevnt organ i henhold til 2000/14/EU
Teavitatud asutus vastavalt 2000/14/EÜ

Vibrationsplatte / Tärylevy / Vibrasjonsplate / Vibraatorplaat

APH 6020 Hatz 1D81	APH 6530 Hatz 1D81	APH 100-20 Hatz 1D90
10.1 kW	10.1 kW	10.9 kW

weitere Informationen siehe Typenschild
lisätietoja katso arvokilpi
Ytterligere informasjon se typeskilt
edasist informatsiooni vt tüübisildit

2006/42/EG	2000/14/EG	2005/88/EG	2004/108/EG
2006/42/EY	2000/14/EY	2005/88/EY	2004/108/EY
2006/42/EU	2000/14/EU	2005/88/EU	2004/108/EU
2006/42/EÜ	2000/14/EÜ	2005/88/EÜ	2004/108/EÜ

EN 500-1 ; EN 500-4

TÜV Rheinland
Product Safety GmbH
D-51101 Köln
Kenn-Nr. 0197

wurde (wird) eingeschaltet zur / oli (on) kontaktoitu tehtävänä / ble (blir) trukket inn for / kaasati (kaasatakse):

Konformitätsbewertung nach Anhang VIII aus 2000/14/EG

tarkistamaan vaatimustenmukaisuuden direktiivin 2000/14/EY liitteen VIII mukaisesti
samsvars-evaluering i.h.t. vedlegg VIII til 2000/14/EU
vastavushindamise 2000/14/EÜ lisa VIII järgi

ISO 9001 Zertifikats-Nr.:

ISO 9001 sertifikaatti-nro: 09100 67054
ISO 9001 sertifikat-nr.:
ISO 9001 sertifikaadi nr:

Gemessener Schalleistungspegel L_{WA,m}

Mitattu melutaso L_{WA,m}
Målt lydnivå L_{WA,m}
Mõõdetud helivõimsustase L_{WA,m}

107 dB 107 dB 107 dB

Garantierter Schalleistungspegel L_{WA,g}

Taattu melutaso L_{WA,g}
Garantert lydnivå L_{WA,g}
Garanteeritud helivõimsustase L_{WA,g}

109 dB 109 dB 109 dB

Hennef, 18.01.2013

Ort, Datum

Paikka, aika / Sted, dato / Koht, kuupäev

ppa. 
ppa. Dipl.-Ing. Reiner Schulz, Technische Leitung

Unterschrift, Angabe der Funktion im Unternehmen

Allekirjoitus, asema yrityksessä /
Underskrift, angivelse av funksjon i firmaet
Allkiri, andmed funksiooni kohta ettevõttes

Aufbewahrung der technischen Unterlagen bei o.g. Person

Tekniset dokumentit ovat yllä mainitun henkilön hallussa
Oppbevaring av teknisk dokumentasjon hos ovennevnte person
Tehniliste dokumentide säilitamine ülalnimetatud isiku juures

Eesolev juhend hõlmab:

- ohutusnõudeid
- kasutusjuhendit
- oholdusjuhendit

Käesolev juhend kirjutati ehitusplatsil opereerija ja hooldustöötaja jaoks.

Käesoleva juhendi kasutamine

- lihtsustab masina tundmaõppimist
- väldib asjatundmatust käsitsemisest tulenevaid rikkeid.

Hoolduskorralduse järgimine

- tõstab ehitusplatsil kasutamisel masina töökindlust
- pikendab masina eluiga
- vähendab remondikulud ja rivist väljalangemise aegu.

Hoidke käesolevat juhendit pidevalt masina kasutuskohas alal.

Käsitsege masinat ainult korralduse alusel ja käesolevat juhendit järgides.

Järgige töö juures tingimata ohutusnõudeid ning ohutus- ja tervisekaitse alaseid reegleid, ärialaste erialaliitude föderatsiooni «BGR 118 - Ümberkäimine liikuvate teedehitusmasinatega» ning teisi asjaomaseid õnnetuste ennetamise eeskirju.

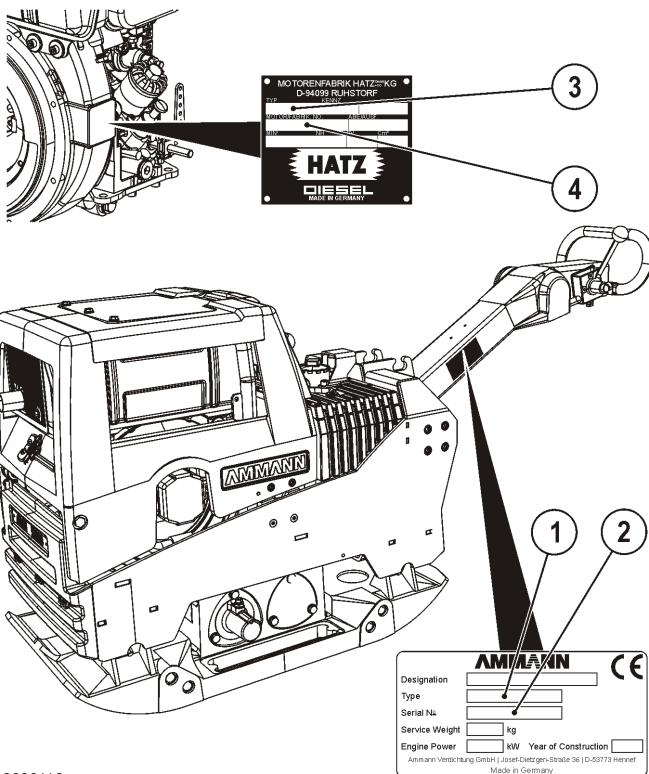
Järgige täiendavalt ka vastavas riigis kehtivaid eeskirju ja direktiive.

Ammann Verdichtung GmbH ei vastuta masina talitlemise eest ümberkäimisel, mis ei vasta tavalisele kasutusele, samuti masina mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel.

Teil puudub käsitsemisvigade, puuduliku hoolduse ja valede käitusainete korral garantiikohustusnõuete esitamise õigus.

Eelnevad juhised ei laienda Ammann Verdichtung GmbH üldistes äritingimustes esitatud garantiikohustus- ja vastutustingimusi.

Jätame endale õiguse eelneva teavitamiseta tehnilise täiustamise eesmärgil muudatusi läbi viia.



Palun kandke sisse (võtke tüübisildilt)

1. Masina tüüp: _____

2. Masina nr: _____

3. Mootori tüüp: _____

4. Mootori number: _____

B8299113

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • 53773 Hennef • GERMANY

Tel.: +49 2242 8802-0 • FAX: +49 2242 8802-59

E-Mail: info.avd@ammann-group.com

www.ammann-group.com

1. Sicherheitsbestimmungen	2
2. Tehnilised andmed	4
3. Käsitsemine	
3.1 Kirjeldus	6
3.2 Käsitsemiselemendid	6
3.3 Enne käikuvõtmist	7
3.4 Tiisli seadistamine/fikseerimine	7
3.5 Mootori käsitsemine	8
3.6 Käitamine	11
3.7 Elektrooniline sumud-mehe-lülitus (suvand)	12
4. ACEecon	
4.1 Üldist	14
4.2 Käitamine	14
5. Transportimine	
5.1 Pealelaadimine ja transportimine	15
6. Hooldus	
6.1 Üldised juhised	16
6.2 Hooldustabel	16
6.3 Määrimisplaan	17
6.4 Firmenalternative Schmierstofftabelle	17
6.5 Mootori hooldustööd	18
6.6 Masina hooldus	19
6.7 Hüdraulika	21
7. Aku	24
8. Abi rikete korral	
8.1 Üldised juhised	26
8.2 Rikete tabel	26
9. Hooldus osad	27

1. Sicherheitsbestimmungen

See Ammann masin vastab tänapäevasele tasemele ja kehtivatele tehnikareeglitele. Sellegipoolest võivad isikud ja esemed sattuda ohu, kui

- masinat ei kasutata sihtotstarbeliselt,
- seda kasutavad koolitamata ja mittekvalifitseeritud isikud,
- masinal tehakse sobivatuid muudatusi või ümberehitusi,
- ohutusnõudeid ei järgita.

Seetõttu peab iga isik, kes tegeleb masina kasutamise, hoolduse või remondiga, olema lugenud läbi kasutusjuhendi ja eelkõige ohutusnõuded ning ta on kohustatud neid järgima. Vajadusel võib masinat rakendab ettevõtte küsida selle kinnituseks allkirja.

Lisaks tuleb viidata ja järgida:

- olulisi õnnetusjuhtumite ennetamise eeskirju,
- üldtunnustatud ohutustehnilisi reegleid,
- riigispetsiifilisi nõudeid.

Sihtotstarbekohane kasutamine

Seda masinat tohib rakendada üksnes:

tihendamistödeks maa-aluses ja tänavaehtuses Tihendada saab kõiki pinnasematerjale, nagu liiv, kruus, sillutuskivi, killustik ja lukustuv kivisillutis.

Mittesihtotstarbeline kasutamine

Masinast võivad siiski lähtuda ohud, kui instrueerimata personal kasutab seda asjatundmatul või mitte sihtotstarbekohasel viisil.

Masina raskustega koormamine ja sellel kaasasõitmine on keelatud.

Masin ei sobi haakeseadmete jaoks.

Masina käitamine kaldasendites üle 25° on keelatud.

Ärge sõitke kõval betoonil, sidunud bituumenkattel, tugevasti külmunud või mitte kandevõimelisel pinnal.

Kes tohib masinat kasutada?

Üksnes koolitatud, juhendatud ja selleks volitatud isikud, kes on 18-aastased, tohivad masinaga sõita ja seda kasutada. Kohustused ja vastutused tuleb kasutamisel selgelt määrata ja nendest tuleb kinni pidada.

Sellest kõrvalekaldena tohib õpetada algajat, kui see on mõeldud koolituse eesmärgi täitmiseks ja kui õpilase ohutus on superviisori poolt tagatud.

Isikud, kes on alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all, ei tohi masinat kasutada, hooldada ega remontida.

Hooldus ja remont, eriti hüdraulikaseadmete ja elektroonikakomponentide puhul, nõuavad eriteadmisi ning need tohib läbi viia vaid eriaalspetsialist (masinaehitus-, põllumasinaehitaanik).

Masina ümberehitus ja muutmine

Masina omavoliline muutmine, selle ümberehitus on ohutuse tagamiseks keelatud.

Samuti ei luba me kasutada varuosi ja erivarustust, mida pole meie taminud. Selliste varuosade ja erivarustuse paigaldus ja/või kasutamine võib mõjutada masina sõidu- ja kasutusohutust.

Mitteoriginaalsete osade või erivarustuse kasutamisest tingitud kahjustuste jaoks on igasugune tootjapoolne vastutus välistatud.

Ohutusnõuded kasutus- ja hooldusjuhendis

Kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi termineid ja märke väga olulise info jaoks:



Juhis

Erilised andmed masina majanduslikult tasuva kasutamise kohta.



Tähelepanu

Erilised andmed kahjude ennetamisega seonduvate kohustuste ja keeldude kohta.



Oht

Andmed või kohustused ja keelud isiku- või ulatuslike materiaalsete kahjude ennetamiseks.



Keskkond

Andmed käitusainete ja abimaterjalide ning asendatud detailide ohutu ja keskkonnasäästliku utiliseerimise kohta.

Masina transportimine

Laadida ja transportida masinat üksnes vastavalt kasutusjuhendile!

Kasutage ainult sobivat transpordivahendit ja kraanat, mille kandevõime on piisav!

Kinnitada sobivad kinnitusvahendid ettenähtud kinnituskohtadesse.

Kasutada vaid kandevõimelisi ja stabiilseid laadimisrampe. Rambi kalle peab olema väiksem kui masina tõusuvõime.

Kindlustada masin ümberkukkumise või mahalibisemise eest.

Inimeste elu on ohus, kui nad satuvad rippuva koorma all või kui nad jäävad sinna seisma.

Kindlustada masin transpordisõidukil mahaveeremise, libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Masina käivitamine

Enne käivitamist

Tutvuda masina kasutus- ja juhtelementidega ning tööpõhimõtetega ja töökeskkonnaga. Selle hulka kuuluvad nt takistused tööpiirkonnas, pinnase kandevõime ja vajalikud ettevaatusabinõud.

Kasutada isiklikku kaitsevarustust (kaitsejalatsid, kuulmiskaitsevahend jne).

Kontrollige, kas kõik kaitsevahendid on kindlalt oma kohal.

Mitte käivitada masinat defektsete instrumentide või juhtorganitega.

Tõstuk käivitub

Kasutada manuaalse käivitusega masinatel üksnes tootja poolt kontrollitud kaitsevanta ja järgida täpselt mootori tootja juhiseid.

Diiselmootori käsiratta korral jälgida mootori õiget asendit ja käe õiget asendit vändal.

Järgida kasutusjuhendist täpselt sisse- ja väljalülitamist, kontrollnäidikuid.

Elektrilise käivitusega masinad tohib käivitada vaid juhtpaneelilt ning selle kaudu tuleb ka juhtida.

Masina käivitamine ja käitamine on plahvatusohtlikus keskkonnas keelatud!

Aku ühenduskaabliga käivitamine

Ühendada pluss plussiga ja miinus miinusega (massikaabel). Ühendada massikaabel alati viimasena ning eraldada esimesena! Vale ühendamise korral võite elektriseadet tõsiselt kahjustada.

Suletud ruumides, tunnelites, galeriis või sügavates kraavides käivitamine

Mootori heitgaasid on eluohtlikud!

Seetõttu tuleb suletud ruumides, tunnelites, galeriides või sügavates kraavides käitades veenduda, et seal on piisavalt tervislikku juurdepääsevat hapnikku (vt õnnetusjuhtumite ennetuse eeskirjad ehitustööde jaoks, Saksa BGV C22, paragrahvid 40 ja 41).

Masina juhtimine

Juhtseadmeid, mis reguleerivad end automaatselt sihtotstarbeliselt, kui nendest lahti lasta, ei tohi kinnitada.

Kontrollida sõiduga alustades, kas kaitseseadmed ja pidurid töötavad.

Tagurdades, eriti kraavipervedel ja platvormidel või masinate ees tuleb masinat juhtida nii, et masinajahi kukkumisoht või muljumine on välistatud.

Alati tuleb hoida piisavalt vahemaad ehitusplatsi kaevanditest ja nõlvakutest ning lõpetada igasugune töö, mis võib masina stabiilsust mõjutada!

Juhtida masinat alati nii, et väldite massiivsetest objektidest tingitud käevigastusi.

Sõita kallakutel alati ettevaatlikult ja alati otse suunaga üles.

Sõita teravatele tõusudel üles tagurpidi, et vältida masina kukkumist masinajuhile peale.

Kui tehakse kindlaks puudused kaitseseadmetel või muud puudused, mis võivad mõjutada masina ohutut tööd, tuleb masina töö kohe lõpetada ja need puudused kõrvaldada.

Tihendustööde puhul, mis toimuvad ehitiste lähedal või toruühenduste jms ümber, kontrollida vibratsiooni mõju ehitistele ja toruühendustele ning vajadusel teha tihendustöid.

Masina parkimine

Seisata masin võimalusel tasasel pinnal, seisata ajam ning kindlustada tahtmatu liikumise ja volitamata kasutamise eest.

Olemasolukorral sulgeda kütusekraan.

Mitte seisata integreeritud sõidumehhanismiga seadet šassiil või seal peal ladustada. Sõidumehhanism on mõeldud vaid seadme transportimiseks.

Tankimine

Tankida vaid seisatud mootoriga.

Lahtine tuli ja suitsetamine on keelatud.

Mitte loksutada maha kütust. Lekkinud kütus tuleb kokku koguda, mitte jätta maha äravoolamiseks.

Jälgida, et paagi kork on tihedalt oma kohal.

Tihendamata kütusepaak võib põhjustada pahvatust ja seega tuleb need kohe välja vahetada.

Hooldus- ja korrashoiutööd

Kasutusjuhendis kirjeldatud hooldus-, korrashoiu- ja seadistustöödest ning -tähtaegadest, k.a osade vahetamise andmetest, tuleb kinni pidada.

Hooldustööd tohivad läbi viia vaid kvalifitseeritud ja selleks volitatud isikud.

Hooldus ja korrashoiutöid tohib teha vaid seiskunud ajamiga.

Hooldus- ja korrashoiutööd tohib läbi viia, kui masin on tasasel ja kandevõimelisel pinnal ning veeremise suhtes kindlustatud.

Suuremate komponentide ja üksikosade vahetamisel tuleb kasutada vaid sobivaid ja tehniliselt laitmatut tõstevahendit, nagu ka koorma kandevahendit, millel on piisav kandejõud. Kinnitada osad hoolikalt tõstevahendile!

Varuosad peavad rahuldama tootja poolt määratud tehnilisi nõudeid. Seetõttu tuleb kasutada vaid originaalseid varuosi.

Enne hüdraulikaühenduste kallal töötamist tuleb masin rõhu alt vabastada. Rõhu all voolav hüdraulikaõli võib põhjustada raskeid vigastusi!

Hüdrauliliste seadmete kallal tohivad töötada vaid isikud, kellel on eriteadmised ja kogemuse hüdraulika valdkonnas!

Mitte reguleerida uuesti ülerõhuventiili.

Lasta hüdraulikaõli töötemperatuuril välja - põletamisoht!

Välja voolav hüdraulikaõli tuleb kokku koguda ja keskkonnasõbralikult utiliseerida.

Kui hüdraulikaõli lastakse välja, on mootori käivitamine keelatud.

Pärast kõiki töid (veel rõhuta seadme korral) kontrollida kõigi ühenduste ja kruviühenduste hermeetilisust.

Kõiki voolikuid ja kruviühendusi tuleb kontrollida regulaarselt hermeetilisuse ja väliselt märgatavate kahjustuste suhtes!

Kõrvaldada kahjustused jooksvalt.

Hüdraulika voolikuühendused tuleb väliselt kahjustuste või üldiselt mõistlike ajavahemike (vastavalt kasutusajale) välja vahetada, isegi kui nähtavad ohutusosalased puudused puuduvad.

Masina elektrilist varustust tuleb regulaarselt kontrollida. Puudused, nagu lahtised ühendused, hõõrdumised või põlenud kaablid tuleb kohe kõrvaldada.

Kõik kaitseseadmed tuleb pärast hooldus- ja korrashoiutöid uuesti nõuetekohaselt ühendada ja neid tuleb kontrollida.

Ärge asetage ühtegi tööriista aku peale.

Aku transportimisel kindlustada aku ümberkukkumise, lühise, mahaliisemise ja kahjustuste suhtes.

Aku kallal töötades on keelatud suitsetada ja viibida lahtise leegi läheduses.

Vanad akud tuleb nõuete kohaselt utiliseerida.

Pliiakuga ümberkäimisel:

Täidetud akusid tuleb transportida püstiselt, et vältida happe mahavoolamist.

Vältida happe sattumist kätele või riietele. Happevigastuste korral tuleb puhta veega loputada ja arsti poole pöörduda!

Sulgurkork tuleb pärast aku laadimist eemaldada, et vältida väga plahvatusohtlike gaaside kuhjumist.

Kontroll

Teerulle, kraavirulle ja vibratsiooniplaate tuleb lasta vastavalt rakedustingimustele ja töötingimustele vastavalt vajadusele, kuid vähemalt kord aastas, erialaspetsialisti poolt ohutuse suhtes kontrollida.

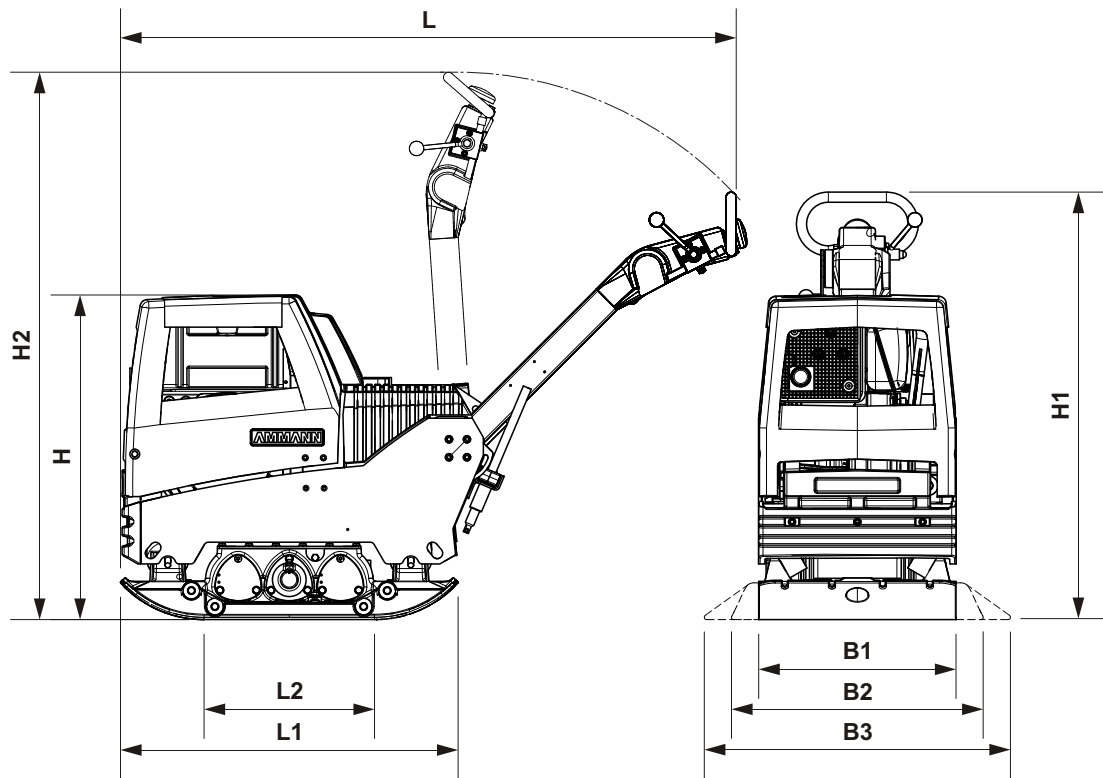
Masina utiliseerimine

Masina utiliseerimisel pärast selle eluea lõppu on kasutaja kohustatud järgima riiklikke eeskirju ja seadusi jätmete ja keskkonnakaitse kohta. Sellistel juhtudel soovitame alati pöörduda:

- spetsiaalse ettevõtte poole, kellel on vastavad volitused sellega tegelemiseks.
- masina tootja või tootja poolt volitatud akkrediteeritud lepignulise teenindusorganisatsiooni poole.

Tootja ei vastuta kasutaja tervisekahjustuste ega ka keskkonnakahjustuste eest, mis on tekkinud eespool toodud juhiste järgimatusel.

2. Tehnilised andmed



	APH 5020	APH 5030	APH 6020	APH 6530	APH 100-20
1. Mõõtmed					
Pikkus L	1600 mm		1840 mm		1965 mm
Pikkus L1	900 mm		930 mm		1070 mm
Pikkus L2	450 mm		470 mm		520 mm
Kõrgus H	775 mm		870 mm		900 mm
Kõrgus H1	u 1000 mm				
Kõrgus H2	u 1500 mm				
Töölaius, põhiseade	450 mm		550 mm		650 mm
paigaldusnurgikutega 75 / 150 mm	600 / 750 mm		700 / 850 mm		800 / 950 mm
2. Massid					
Põhiseade	367 kg	368 kg	482 kg	491 kg	675 kg
paigaldusnurgikutega 75 mm	388 kg	389 kg	506 kg	515 kg	704 kg
paigaldusnurgikutega 150 mm	400 kg	402 kg	518 kg	527 kg	727 kg
E-Start	+ 16 kg	+ 16 kg	+ 18 kg	+ 18 kg	Standard
Surnud-mehe-lülitis	+ 17 kg	+ 17 kg	+ 19 kg	+ 19 kg	+ 2 kg
ACEecon-süsteem	+ 17 kg	+ 17 kg	+ 18 kg	+ 18 kg	- 2 kg
3. Ajam					
Mootori tüüp	HATZ 1D50 S		HATZ 1D81 S		HATZ 1D90 S
Ehitusviis	1-sil 4-taktiline diisel				
Võimsus	7,0 kW (9,5 hj)		10,1 kW (13,7 hj)		10,9 kW (14,8 hj)
pöõretel	3100 1/min		3000 1/min	3000 1/min	3000 1/min
Jahutus	Luft				
Kütusepaagi maht	5 l		7 l		10 l
Kütusekulu	1,7 l/h		2,5 l/h		
Max kaldasend	30°				

2. Tehnilised andmed

	APH 5020	APH 5030	APH 6020	APH 6530	APH 100-20
Max tõusuvõime	36 %				
Ajami liik	tsentrifugaalsiduri ja hüdraulilise jõuülekanne kaudu				
Juhtimine edaspidi/tagurpidi	hüdrauliline				
4. Töötamiskiirus					
	0 - 22 m/min	0 - 28 m/min	0 - 32 m/min	0 - 28 m/min	
5. Vibratsioon					
Tsentrifugaaljõud	50 kN	60 kN	65 kN	80 kN	
Raputussagedus	65 Hz	69 Hz	55 Hz	40 Hz	
6. Flächenleistung					
Põhiseade	594 m ² /h	925 m ² /h	1056 m ² /h	1090 m ² /h	
paigaldusnurgikutega 75 / 150 mm	792 / 990 m ² /h	1260 / 1430 m ² /h	1344 / 1632 m ² /h	1350 / 1600 m ² /h	
7. Eritarvikud					
Vulkollanplaat	O		O	—	
Paigaldusnurgik 75 mm	O		O	O	
Paigaldusnurgik 150 mm	O		O	O	
Kattepaneel	O		O	O	
Töötunniloendur	O		O	O	
Elekterkäivitus	O		O	S	
Avariiseisulülitis	O		O	S	
ACEecon – süsteem	O		O	O	
O = suvand S = seeria — = pole saadaval					
8. Mürä- ja vibratsioonandmed					
Alljärgnevalt esitatud EÜ masinate direktiivi väljaande (2006/42/EÜ) kohased mürä- ja vibratsioonandmed määrati kindlaks mh harmoniseeritud norme ning direktiive arvesse võttes. Käitamisel võivad olla valitsevatest tingimustest olenevalt tulemuseks neist kõrvalekalduvad väärtused.					
8.1 Müräandmed²⁾					
Vastavalt EÜ masinate direktiivi lisa 1 lõigule 1.7.4.u nõutavad müräandmed:					
Helirõhutase käsitsemiskohal L _{PA}	92,0 dB		95,0 dB	93,3 dB	
Möödetud helivõimsustase L _{WA,m}	106 dB		107 dB		
Garanteeritud helivõimsustase L _{WA,g}	108 dB		109 dB		
Müraväärtused määrati kindlaks järgmisi direktiive ja norme arvesse võttes: direktiiv 2000/14/EG / EN ISO 3744 / EN 500-4					
8.2 Vibratsioonandmed					
Vastavalt EÜ masinate direktiivi lisa 1 lõigule 3.6.3.1 nõutavad käe-käsivarre vibratsiooniväärtused:					
Kiirendusvõngete üldväärtus a _{hv}	4.9 m/s ²	4.9 m/s ²	5.8 m/s ²	6.4 m/s ²	8.4 m/s ²
Määramatus K	1.0 m/s ²				
Kiirendusväärtus määrati kindlaks järgmisi direktiive ja norme arvesse võttes: EN 500-4 / DIN EN ISO 5349					



³⁾Kuna võidakse ületada antud masina jaoks lubatud hindamismürataset 85 dB (A), siis peab operaator mürakaitsevahendeid kandma.

3. Käsitsemine

3.1 Kirjeldus

APH 5020/5030/6020/6530/100-20 on reverseeritavad vibraatorplaadid, mis töötavad 2- või 3-lainelise võnkesüsteemiga. Mootor käitab hüdraulikakomponentide kaudu põhiplaadil asuvat erguti.

Erguti tekitab paigaldatud ekstsentrite kaudu tihendamiseks vajaliku vibratsiooni.

Masinat juhitakse tiisli käepidemest. Käsitsemine toimub tiisli asuvate käsitselemementidega.

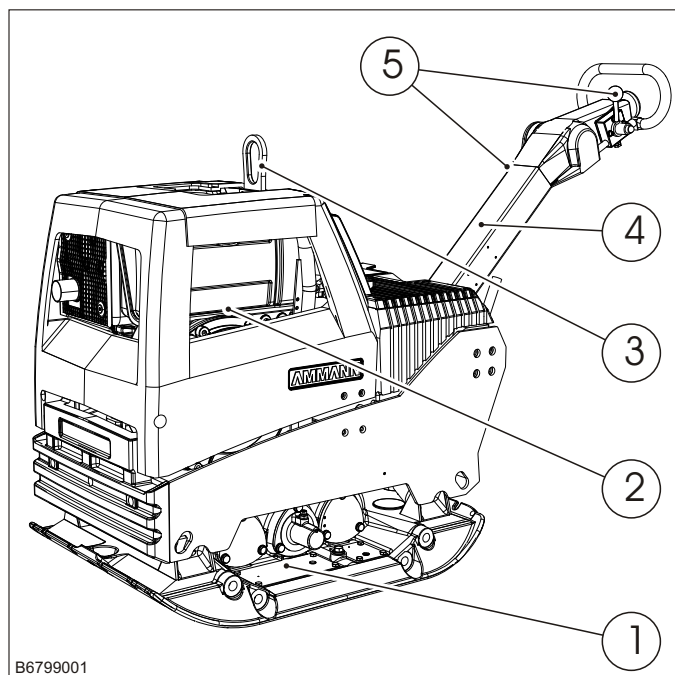
Masinat sobivad kõigiks tihendustöödeks pinnasesiseses ehituses ja teedehituses. Tihendada on võimalik kõiki pinnasematerjale nagu liiv, kruus, kergelt siduvad pinnased, šlakk, killustik, bituumen.



Ettevaatust langevate nõlvade korral! Äralibisemise oht allaveereva materjali ja siledade pealispindade tõttu.

Ärge töötage kõval betoonil või sidunud pealispinnal.

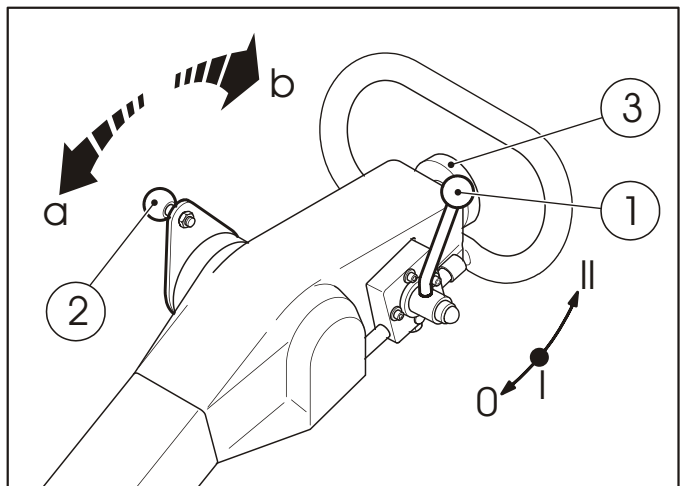
3.1.1 Seadme ülevaade



B6799001

- 1 Põhiplaat koos ergutiga
- 2 Mootor
- 3 Tsentraalpunktkinnitus
- 4 Tiisel
- 5 Käsitsemiselemendid / tiisel

3.2 Käsitsemiselemendid



1 Pööretehoob

- 0 stopp
- I tühikäik
- II täiskoormus

Mootori pööreid seadistatakse sujuvalt pööretehoovaga. Mootori madalaimatel pööretel on mootori/ erguti vaheline jõuülekanne katkestatud, mootor töötab tühikäigul. Tsentrifugaalsidur lülitub sisse u 1/4 seadistustestekonnal.



Tsentrifugaalsiduriga masinatel peab hoidma mootori pööreid alati tunduvat ülal- või allpool tsentrifugaalsiduri sisselülituspööreid (u 1200 1/min), sest vastasel juhul kuulvad sidurikatted kiiresti või hävinevad.

Juhis

2 Sõidukang

- a edaspidi
- b tagurpidi

Sõidukang on ette nähtud erguti ekstsentrite ümberseadistamiseks ja seega

- sõidusuuna edaspidi (a) / tagurpidi (b) sujuvaks reguleerimiseks
- kiiruse sujuvaks reguleerimiseks

3 Avariiseisulülitis¹⁾

Avariiseisulülitis on ette nähtud ohusituatsioonides masina koheseks peatamiseks.

Lülituspupu vajutamisel katkestatakse jõuülekanne, masin jääb kohe seisma; mootor töötab edasi.

Pärast lüliti vajutamist käitamise ajal:

- Vabastage lüliti väljatõmbamisega lukustusest.
- Normaalrežiimi on võimalik kohe jätkata. (Sõidusuunda ja -kiirust pole tarvis uuesti valida.)



Mootori käivitamine võimalik ainult vajutatud lülitiga.

Juhis

¹⁾APH 5020/5030/6020/6530: Lisavarustus

3.3 Enne käikuvõtmist



Kasutage isiklikku kaitsevarustust (eriti mürakaitsevahendeid ja turvajalatseid).

Järgige ohutusnõudeid.

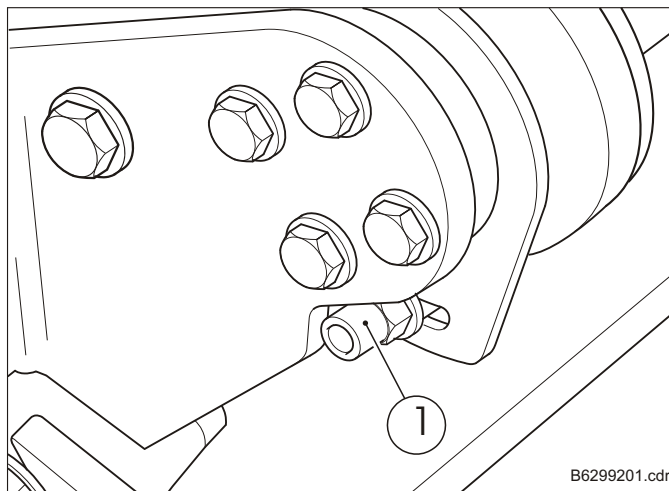
Järgige kasutus- ja hooldusjuhendit.

Lugege mootori kasutusjuhendit. Järgige seal ohutuse, käsitsemise ja hoolduse kohta esitatud juhiseid.

- Seisake masin tasasel pinnal
- Kontrollige
 - mootoriõli taset
 - hüdraulikaõli taset
 - kütusevaru
 - keermesliidete tugevat kinnitust
 - mootori ja masina seisundit
- Lisage puuduvad määrdeained vastavalt määrdeainete tabelile.

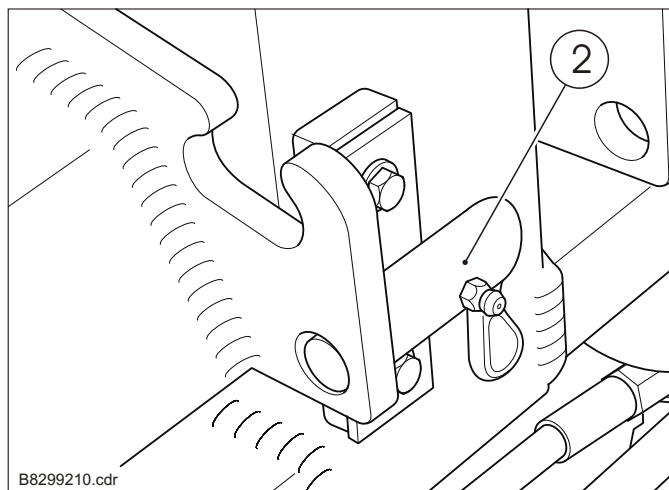
3.4 Tiisli seadistamine/fikseerimine

3.4.1 Tiisli seadistamine



Saavutamaks tiisli käepideme optimaalset töökõrgust, saab tiislit piirajate (1) ümberseadistamisega suvalisse positsiooni seada.

3.4.2 Tiisli fikseerimine



Tiislit on võimalik vertikaalses positsioonis fikseerida (2).

Fikseeritud tiisliga hõlbustatakse pealeladimisel masinaga ümberkäimist.



Vältimaks pihtalöömise tõttu üksikdetailide kahjustumist, ärge fikseerige tiislit normaalkäituse ajal.

Juhis

3. Käsitsemine

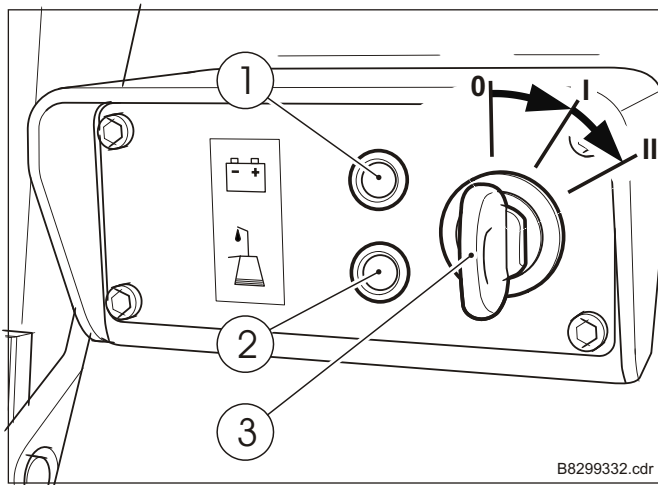
3.5 Mootori käsitsemine

3.5.1 Mootori juhtsüsteem APH 100-20

Masin on varustatud mootori juhtsüsteemiga.

See hõlmab

- korduskäivituslukku
- elektroonilist õlipuudus-väljalülitust
Õlipuuduse korral lülitub mootor välja. Sel juhul
 - korrigeerige õlitaset või kõrvaldage viga
 - käivitage mootor
- sisselülitatud süütest tingitud täieliku tühjenemise kaitset
Sisselülitatud süüte korral lülitab juhtsüsteem 30 sek möödu-
des kõik tarbijad välja. Sel juhul
 - Keerake süütevõti «0» peale.
- Käivitage mootor kirjeldatud viisil.



Õlirõhu kontrolltuli (2) ja laadimise kontrolltuli (1) on ette nähtud õlirõhu või vastavalt generaatori talitluse järelevalveks.

Pärast süüte sisselülitamist (3) (asend «I») vilguvad mõlemad tuled kaks korda, seejärel laadimise kontrolltuli kustub ja õlirõhu kontrolltuli põleb u 30 sek püsivalt. Siis lülitab juhtsüsteem voolutoite välja.



Kui 10 sek jooksul ei viida läbi käivitusprotseduuri, siis tuleb toimingut korrata.

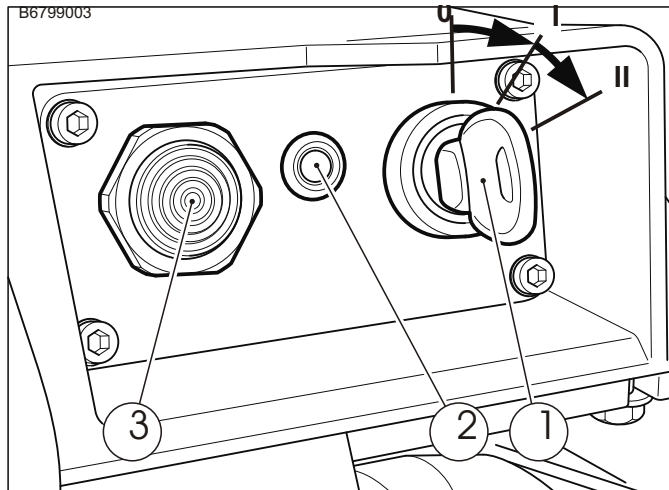
Juhis

3.5.2 Mootori käivitamine



Laadimise kontrolltuli (2) teostab generaatori talitluse järelevalvet. Ta põleb sisselülitatud süütega (asend «I») seisatud mootori korral ja peab töötava mootori korral kustuma.

Juhis



- Seadke pööretehoob täiskoormuse peale.
- Avariiseisulülitusega masinate puhul:
Vajutage avariiseisulülitust.
- Keerake käivitusvõti (1) üle «I»; laadimise kontrolltuli (2) süttib, kõlab signaaliandur* (3).
- Keerake käivitusvõti «II» peale.

*APH 5020 / 5030 / 6020 / 6530

Pärast mootori käivitumist

- laske süütevõti lahti
- seadke pööretehoob tühikäigu peale.
- laske mootoril 1-2 min soojaks töötada.



Rakendage starterit ainult seisva mootori korral.

Ärge rakendage starterit kauem kui 20 - 30 sek.

Juhis

Laske võti kohe lahti, kui mootor töötab.

Oodake enne käivitamise kordamist u 30 sek.

Ärge keerake töötava mootori korral süütevõtit kunagi «0»-asendisse. Regulaator võib rikneda ja akut ei laeta!

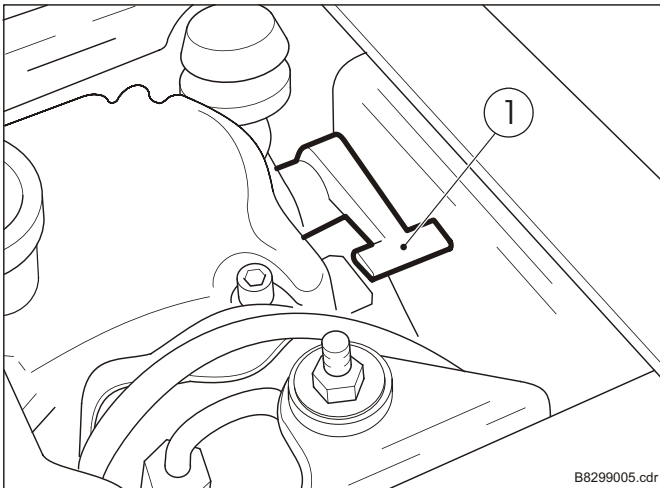
3.5.3 Käsikäivitus



Ärge ajage E-stardiga masinaid kunagi lahtiühendatud aku korral käsikäivitiga ringi; see põhjustab regulaatori kohese riknemise.

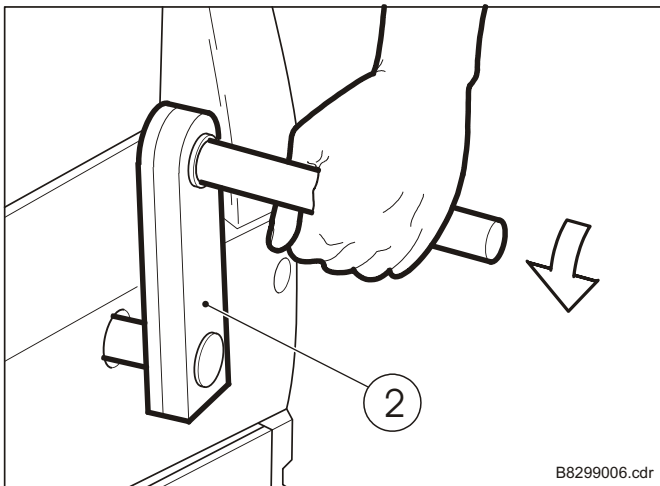
Tähelepanu

- Seadke pööretehoob täiskoormuse peale.
- Avariiseisulülitusega masinate puhul: Vajutage avariiseisulülitust.
- E-Stardiga masinate puhul: Keerake süütevõti «I» peale.



B8299005.cdr

- Seadke dekompressioonihoob (1) lõpuni käivituspositsiooni.



B8299006.cdr

- Pistke käivitusvánt (2) sisse ja ajage suureneva kiirusega ringi.

Pärast mootori käivitumist

- laske süütevõti lahti
- seadke pööretehoob tühikäigu peale
- laske mootoril 1-2 min soojaks töötada
- Seadke mittekäivitumisel dekompressioonihoob lähtepositsiooni tagasi ja korrake käivitusprotseduuri.

3.5.4 Mootori seiskamine



Ärge lülitage mootorit täiskoormusel ja mitte dekompressioonihoova kaudu välja.

Tähelepanu

- Laske mootoril lühikest aega tühikäigul töötada.
- Seadke pööretehoob lõpuni tagasi.
- Täiendavalt elekterkäivituse korral:
 - Keerake süütevõti «0» peale.



Kui käivitusvõtit ei keerata «0»-asendisse tagasi, siis kõlab signaaliandur; valitseb aku täieliku tühjenemise oht.

Juhis

- Tõmmake võti eest ära.



Kaitske töö lõpetamisel või katkestamisel süütevõtit ebapädeva ligipääsu eest.

Oht

3. Käsitsemine

3.5.5 Mootori väljalülitusautomaatika¹⁾

Masinad on varustatud mootori väljalülitusautomaatikaga.

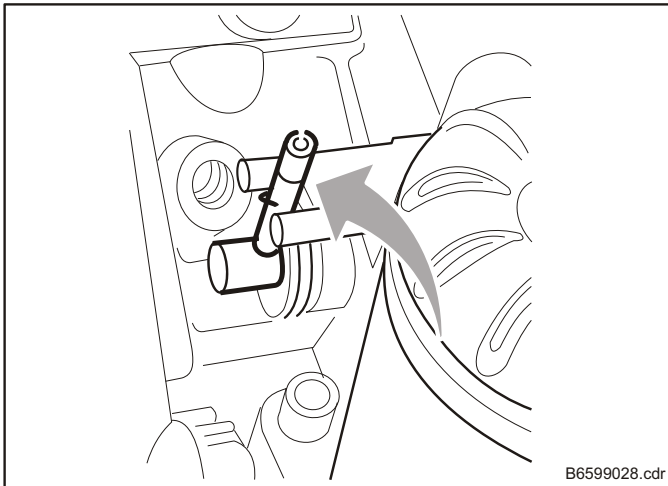
Mootor lülitub välja

- liiga madala õlirõhu korral
- ebastabiilse määrdeliikide korral
 - liiga kõrge õlitemperatuuri tõttu
 - vale põhiviskoossuse tõttu
 - kütusest või õlist tingitud õli vedeldumise tõttu
- blokeeritud määrdeliikide korral
- ebatiheda õli ülerõhuventiili korral
- torustike ja tihenduskohtade lekete korral
- õlipumba- ja laagrite kulumisel



Madal õlitase ja järsk kaldasend põhjustavad õhuga segunemist ja seega viskoossuse langemist.

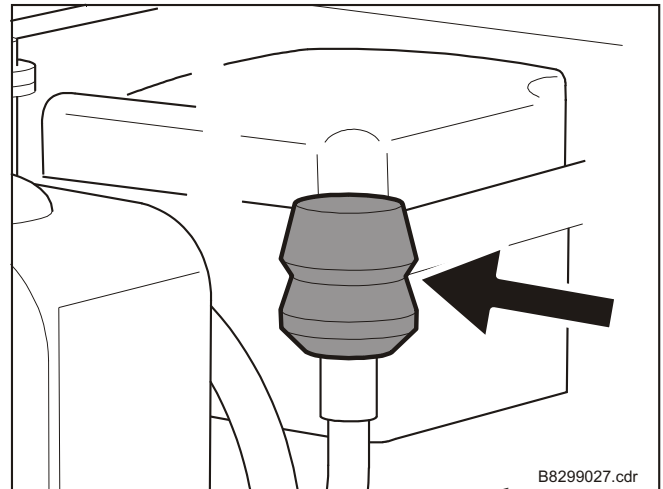
Mootori väljalülitamisel ebapiisava määrdeliikidevarustuse või kütusepuuduse tõttu:



- Otsige rike üles ja kõrvaldage.
- Vajutage mõne sekundi vältel hooba.
- Käivitage mootor.

¹⁾APH 5020 / 5030 / 6020 / 6530

3.5.6 Õhufiltri hooldusnäidik



Mootorid on varustatud õhufiltri optilise hooldusnäidikuga. Filtri-padruni määrdumise korral tõmmatakse kummilõõts alarõhuga kokku.

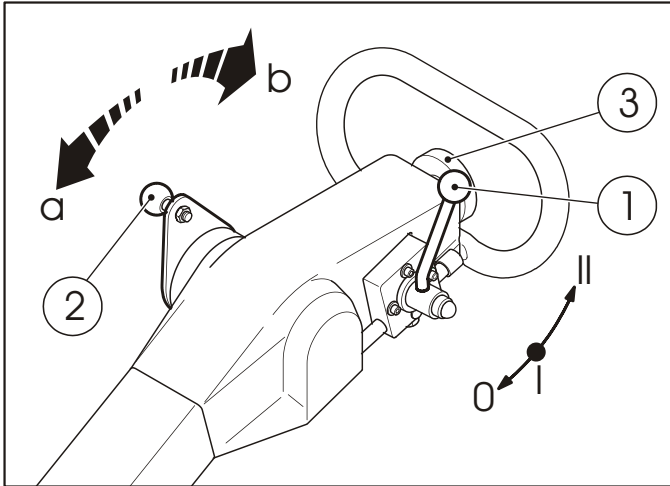
Sel juhul seisake mootor ja puhastage või vahetage õhufilter välja.

3.6 Käitamine



Juhis

Ebasoodsatel tingimustel võib tekkida erguti raskendatud käivitumine. Mootor ei suuda siis enam oma nimipöördeid saavutada. Olukorda saab lõpetada sõidukangi (2) mitmekordse vajutamisega.



- Seadke pööretehoob (1) täiskoormuse peale.



Juhis

Tsentrifugaalsiduriga masinatel tuleb mootori pööreid alati tunduvalt ülal- või allpool tsentrifugaalsiduri sisselülituspöördeid (u 1200 1/min) hoida, et siduril kahjustusi vältida.

Seisake pikemate tööpauside korral mootor, pikk tühi käigul töötamine või raskeid mootorikahjustusi põhjustada.

- Seadistage sõidukangilt (2) sõidusuund ja -kiirus.
- Juhtige masinat tiisli käepidemest; operaator seisab tiisli kõrval



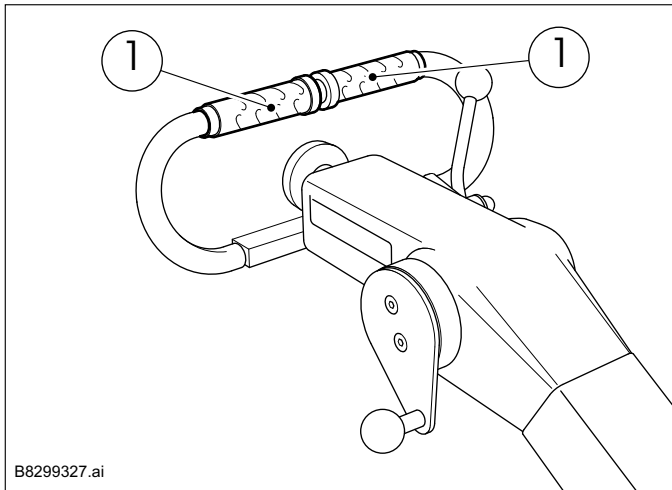
Juhis

Liitkivisillutise tihendamisel on soovitatav vulkollanplaate ja paigaldusnurgikuid (eritarvikud) kasutada, et masinal ning tihendataval materjalil kahjustusi vältida.

3. Käsitsemine

3.7 Elektrooniline surnud-mehe-lülitus (suvand)

Käesolevas lõigus kirjeldatakse üksnes standardkasutusjuhendist kõrvalekalduvaid käitsemis- ja ohutusjuhiseid. Vastasel juhul kehtib iseenesestmõistetavalt standardkasutusjuhend.



Elektrilise avariiseisuga masinate jaoks on optionaalselt saadaval elektrooniline surnud-mehe-lülitus. Sõiduajamit juhitakse elektronikakomponentide ja käepidemetes (sensoGRIP) (1) integreeritud puutesensoritega.



Süsteemis on muudatuste tegemine keelatud. Ettekatsetatud või ettekatsetamata muudatused käepidemel, elektroonikas või toitekaablites võivad põhjustada süsteemi rivist väljalangemist ning seeläbi ohtu inimeste tervisele ja elule.

Kontrollige süsteem iga kord enne käivitamist kahjustatud juhtmete ja detailide suhtes üle. Vahetage kahjustatud detailid kohe välja. Masinat ei tohi kahjustatud detailidega käiku võtta.

Kontrollige pärast masina käivitamist lülituse korrektset talitlust, kontrollides selleks väljalülitusfunktsioone käepidemete lahtilaskmise kaudu.

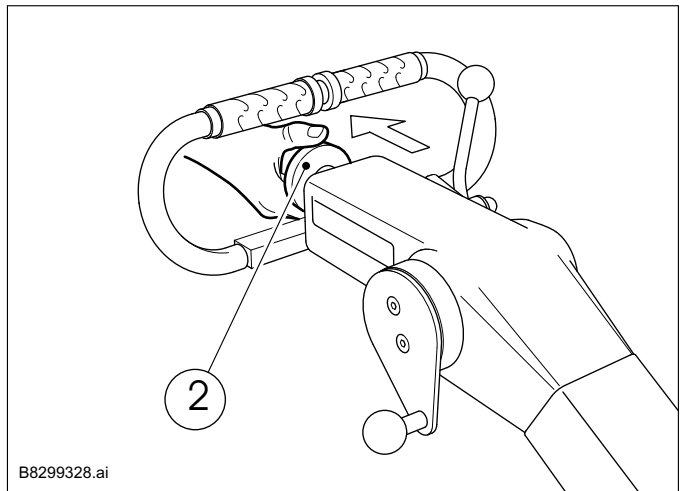
Kui talitluskontrolli või käitamise ajal ei peaks masin nõuetekohaselt välja lülituma, siis ei tohi mitte mingil juhul edasi töötada ning peab kohe Ammanni oskustöökotta pöörduma.

Elektroonilise surnud-mehe-lülituse paigaldamisest hoolimata esineb masinaga töötamisel veel operatori ja teiste isikute suhtes jääkohte.

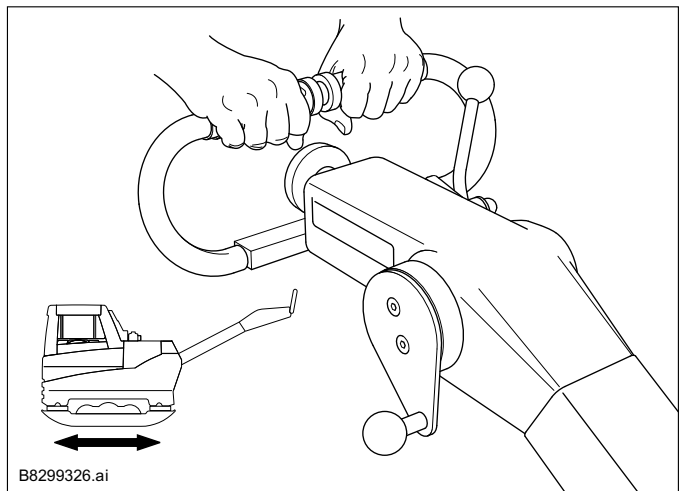
Seetõttu töötage masinaga alati ettenägelikult ja neid jääkohte teadvustades.

3.7.1 Käitsemine

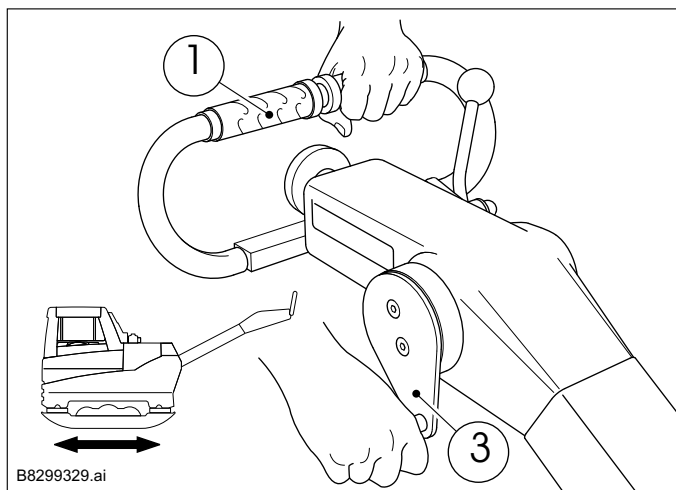
- Käivitage mootor (lõik 3.5.2).



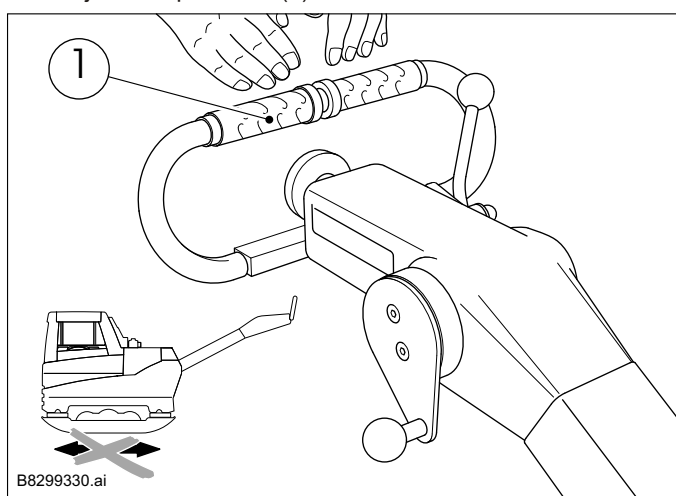
- Tõmmake avariiseisulülitust (2).



- Haarake käepidemete (1) ümbert kinni; masin alustab seadistatud sõidusuunas sõitu.



- Reguleerige sõidukangiga (3) sõidusuunda ja -kiirust; üks käsi jääb käepidemele (1)..



- Kui mõlemad käepidemed (1) lastakse lati, siis jääb masin lühikese järeltalitlusaja möödudes seisma. Kui puudutatakse ühte käepidemetest, siis sõidab masin eelnevalt valitud sõidusuunas ja kiirusega edasi.



Masin on varustatud süsteemist tingitult üksnes lühikese järeltalitlusteekonnaga. Seda tuleb masinaga töötamisel arvesse võtta.

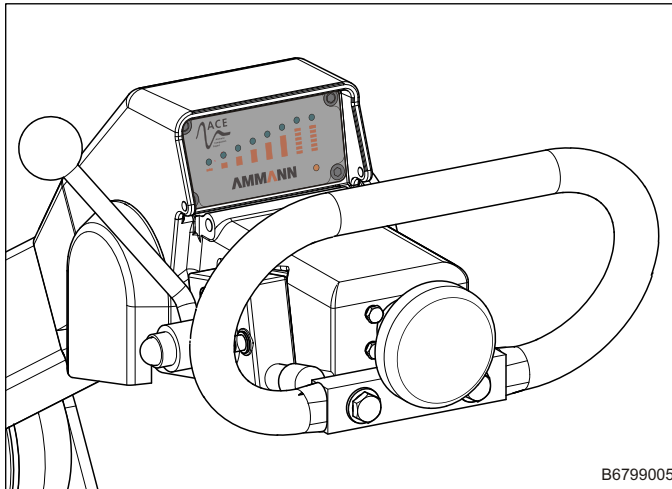
Vajutage tööpauside ja töö lõpetamise korral tingimata avariiseisulülitust, et vältida masina ettekatsetamatut sõitmahakkamist.

¹⁾Suvand

4. ACEecon

4.1 Üldist

4.1.1 Kirjeldus



ACEecon-süsteemiga¹⁾ on võimalik täiepinnalisi tihenduskontrolle läbi viia. Seejuures määratakse kindlaks pinnase dünaamiline kõvadus.

Integreeritud sensori kaudu mõõdetakse pinnase tagasimõju viibreerivale põhiplaadile. Mõõteväärtust kuvatakse LED-näidikuga abil pidevalt kasutaja vaateväljas.

See kontrollimisvõimalus pakub kasutajale mõningaid eeliseid, näiteks

- Igal ajal kontrolli, kas tihendamine edeneb või on saavutatud lõplik tihendus.
- Tihendamises on võimalik vigaseid kohti leida ja need üle tihendada.
- On võimalik vältida ületihendamist, materjali lõdvendamist ja rikkumist.
- Juba tihendatud aluspinnal välditakse asjatuid üleminekuid või raputusi; st masina tõhusamat ja säästlikumat kasutamist.

4.1.2 Talitlus

ACEecon-süsteem koosneb displeist ja põhiplaadi küljes olevast kiirendussensorist.

Integreeritud sensori kaudu muundatakse põhiplaadi kiirendus pingesignaalideks. Need kantakse juhtsüsteemile üle. Seal arvutatakse tihenduse tunnussuurused ja kuvatakse need optiliselt displeile.

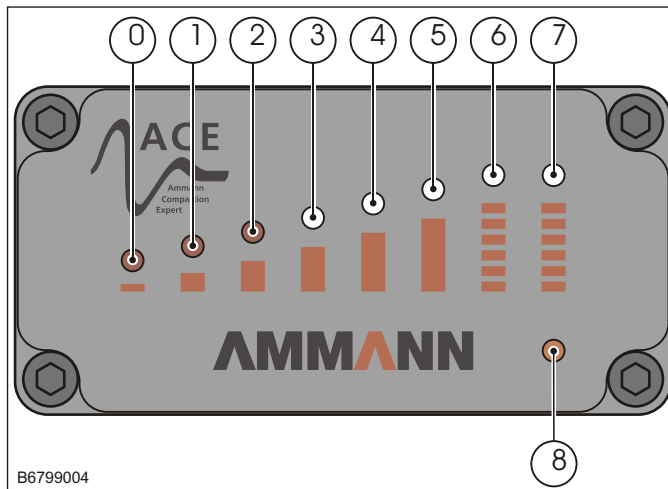
4.1.3 Käitamine

ACE-süsteem sobib eriti hästi mittesiduvatele vähese peenosa-kaaluga pinnastele.

Tihendusaste- ja kvaliteet sõltuvad olemasolevatest pinnasetingimustest. Kui piisavast arvust üleminekutest hoolimata ei näidata näidikuplokil maksimaalset tihendusastet, siis kontrollige pinnase tihendamissobivust ja rakendage vaj. korral tihendamisevõimet parendavaid meetmeid. Erinevate kõvadustega pinnaste tõttu ei pruugita maksimaalväärtustigal juhul saavutada.

4.2 Käitamine

Erinevad käitusseisundeid näidatakse käsitsemispuldil järgmisel viisil:



- Masina sisselülitamisel käivitub süsteem automaatselt. Esimalt initialiseerib süsteem iseenda:
 - Oleku-LED (8) vilgub; LEDid (0 - 7) süttivad reas 0 kuni 7 ning kustuvad jälle.
- NPärast edukat initialiseerimist põleb oleku-LED (8). Süsteem on nüüd käitusvalmis.
- Suhtelist tihendusväärtust näidatakse LEDidega järgmisel viisil. Põlevate LEDide arv tähistab seejuures sümboolselt pinnase kasvavat tihendusmäära.

	LED							
VG	0	1	2	3	4	5	6	7
0 – 19 %	●							
20 – 40 %	●	●						
41 – 60 %	●	●	●					
61 – 80 %	●	●	●	●				
81 – 100 %	●	●	●	●	●			
101 – 120 %	●	●	●	●	●	●		
121 – 140 %	●	●	●	●	●	●	●	
141 – 150 %	●	●	●	●	●	●	●	●

● – punane

VG – tihendusmäär



Korrektseid mõõteväärtusi on võimalik saavutada üksnes maksimaalse kiirusega edas- ja tagurpidisõidul.

Juhis

- Kui oleku-LED põleb ja LED 0 vilgub, siis on vibratsioonisagedus liiga kõrge või madal. Mõõteväärtust ei saa arvutada.
- Kui LED 0 põleb ja oleku-LED tekitab vilkuva signaali, siis esineb mõõtesüsteemis rike. Sel juhul pöörduge palun Ammanni teenindusse.

¹⁾Erivarustus

5.1 Pealeladimine ja transportimine



Kasutage pealeladimiseks üksnes kandevõimelisi ja seisustabiilseid laadimisrampe.

Kontrollige haakepunkte (loogad, tõsteasasad) enne kasutamist kahjustuste ja kulumise suhtes. Vahetage kahjustatud detailid kohe välja.

Kindlustage masin äralibisemise ja ümberkaldu-mise vastu.

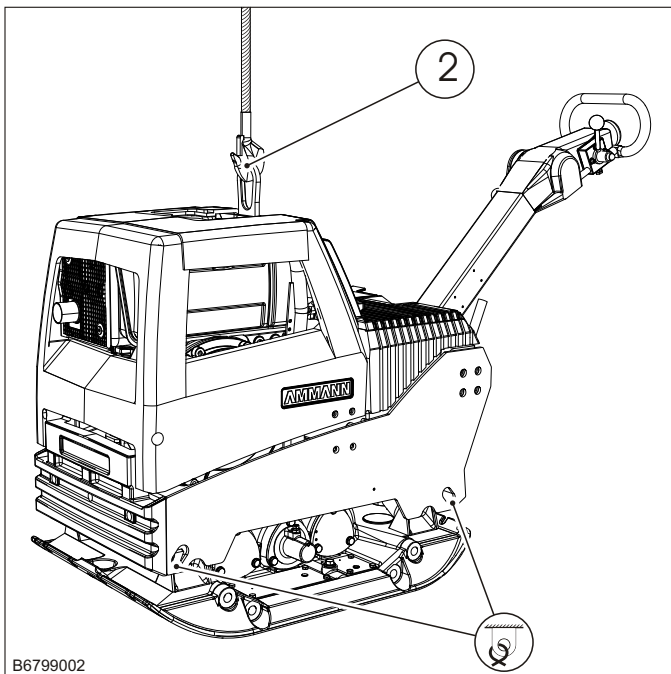
Tehke kindlaks, et inimesi ei seata ohtu!

Kasutage masina pealeladimisel, kinnisidumisel ja tõstmisel alati ettenähtud haakepunkte.

Inimestele valitseb eluohtlik olukord, kui nad

- astuvad rippuvate lastide alla või
- seisavad rippuvate lastide all!

Fikseerige pärast pealeladimist tiisel.



B6799002

Siduge masin pärast pealeladimist ülaosal ettenähtud haakepunktide kaudu transpordivahendi peal kinni.

Haakige kraanakonks masina tõstmiseks tsentraalpunkt-kinnituse (2) külge.

6. Hooldus

6.1 Üldised juhised

Hoolikas hooldus:

- ⇒ pikem eluiga
- ⇒ suurem talitlusohutus
- ⇒ lühemad seisakuajad
- ⇒ suurem töökindlus
- ⇒ väiksemad remondikulud

- Järgige ohutusnõudeid!
- Teostage hooldustöid ainult seisatud mootori puhul.
- Puhastage enne hooldustöid mootor ja masin.
- Seisake masin tasasel aluspinnal, kindlustage äraveermise ja äralibisemise vastu.
- Hoolitsege käitusainete ja väljavahetatud detailide ohutu ning keskkonnasõbraliku utiliseerimise eest.

- Ühendage aku enne elektrisüsteemi kallal töötamist lahti ja katke isoleerivate materjalidega kinni.
- Ärge vahetage aku «PLUSS»- ja «MIINUS»-poolust omavahel ära.
- Vältige tingimata voolu juhtivatel kaablitel lühiseid.
- Vabastage enne keevitustöid masinal kõik pistikühendused ja akukaablid.
- Asendage viivitamatult kontrollitules läbipõlenud hõõglambid.
- Ärge pritsige masina puhastamisel kõrgrõhu-veejoaga vahetult elektrilisi koostedetaile.
- Puhuge lekkevoolude vältimiseks koostedetailid pärast pesemist suruõhuga kuivaks.

6.2 Hooldustabel

Tööd	Intervallid	kord päevas	20 h	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h	vajaduse korral
Masina puhastamine		●							
Mootoriõli taseme kontrollimine ¹⁾		●							
Mootoriõli vahetamine ¹⁾			● ³⁾			●			
Mootori õlifiltri vahetamine ¹⁾			● ³⁾			●			
Õhufiltri kontrollimine ¹⁾		●							
Õhufiltrisüdamiku vahetamine ¹⁾				●			●		
Sisselaskeavade kontrollimine ¹⁾		●							
Vee väljalaskmine (kütusepaak) ¹⁾			●						
Kütusefiltri vahetamine ¹⁾								●	
Klapivahede kontrollimine ¹⁾			● ³⁾			●			
Erguti: õlitaseme kontrollimine				●					
Erguti: õli vahetamine ²⁾					● ³⁾	●			
Hüdraulikaõli taseme kontrollimine		●							
Hüdraulikaõli vahetamine ²⁾							● ³⁾	●	
Tagasivoolu filterelemendi vahetamine ²⁾			● ³⁾					●	
Õhutusfiltri vahetamine ²⁾							● ³⁾	●	
Sisselaskefiltri puhastamine ²⁾							● ³⁾	●	
Hüdraulika voolikjuhtmete kontrollimine					●				
Kummipuhvrite kontrollimine					●				
Keermesliidete kontrollimine tugeva kinnituse suhtes			● ³⁾		●				

¹⁾järgige mootori kasutusjuhendit
²⁾vähemalt 1x aastas
³⁾esmakordselt

6.3 Määrimisplaan

Määrimiskoht	Kogus [l]	Intervall [bh]	Määrdeaine	Artikli-nr.
1. Mootor (sh õlifilter)				
APH 5020 / 5030	1,4 (1,5)	250	mootoriõli API SG-CE SAE 10W40	2-806 01 100
APH 6020 / 6530	1,8 (1,9)			
APH 100-20				
2. Erguti				
APH 5020 / 5030	1,0	250 või 1× aastas	käigukastiõli vlt JDM J 20 C	2-806 01 110
APH 6020 / 6530	1,8			
APH 100-20	2,0			
3. Hüdraulika				
APH 5020 / 5030	19,0	esmakordselt 500, siis iga 1000 tagant või 1× aastas	hüdr-õli HVL P 46	2-806 01 070
APH 6020 / 6530	20,0			
APH 100-20	27,0			
4. Tagasivoolufilter				
APH 5020 / 5030		esmakordselt 20 tagant, siis iga- kordsel hüdroõli vahetamisel		2-801 99 100
APH 6020 / 6530 / 100-20				2-801 99 160
5. Õhutusfilter				
APH 5020 / 5030 / 6020 / 6530 / 100-20		igakordsel hüdraulikaõli vahetamisel		2-801 99 153
6. Imifiltri puhastamine				
APH 5020 / 5030 / 6020 / 6530		igakordsel hüdroõli vahetamisel		2-802 26 230
APH 100-20				2-802 26 327

6.4 Firmenalternative Schmierstofftabelle

	Motoröl API SG-CE SAE 10W40	Getriebeöl gem. JDM J 20 C	Spez. Hydro-Öl ISO-VG 32	Hydr.-Öl HVL P 46	ATF – Öl
ARAL	Extra Turboral SAE 10W40	Fluid HGS	Vitam GF 32	Vitam HF 46	ATF 22
BP	Vanellus C6 Global Plus SAE 10W40	Hydraulik TF-JD	Energol HLP-HM 32	Bartran HV 46	Autran MBX
CASTROL	Tecton SAE 10W40	Agri Trans Plus	Hyspin SP 32	Hyspin AVH-M 46	TQ-D
ESSO	Ultra 10W40	Torque Fluid 56	Univis N 32	Univis N 46	ATF 21611 II-D
FINA	a. Kappa FE b. Kappa Turbo DI	Transfluid AS	a. Hydran TSX 32 b. Biohydran TMP 32 ²⁾	—	Finamatic II D
FUCHS	Titan Unic MC	Agrifarm UTTO MP	a. Renolin ZAF 520 b. Plantohyd 32 S ²⁾	Renolin B 46 HVI	Titan ATF 3000
KLEENOIL PANOLIN	—	—	Panolin HLP Synth 32 ²⁾	—	—
MOBIL	a. Delvac SHC b. Mobil Super M 10W40 c. Mobil Super S 10W40 ¹⁾	a. Mobilfluid 424 b. Mobilfluid 426	Mobil DTE 24	Univis N 46	ATF 220
SHELL	Engine Oil DG 1040	Donax TD	Tellus T32	Tellus T 46	a. Donax TA b. Donax TX
TOTAL	Rubia Polytrafic 10W-40	Transmission MP	Azolla ZS 32	Equivis ZS 46	Fluide ATX

¹⁾Teilsynthetisches Leichtlauföl

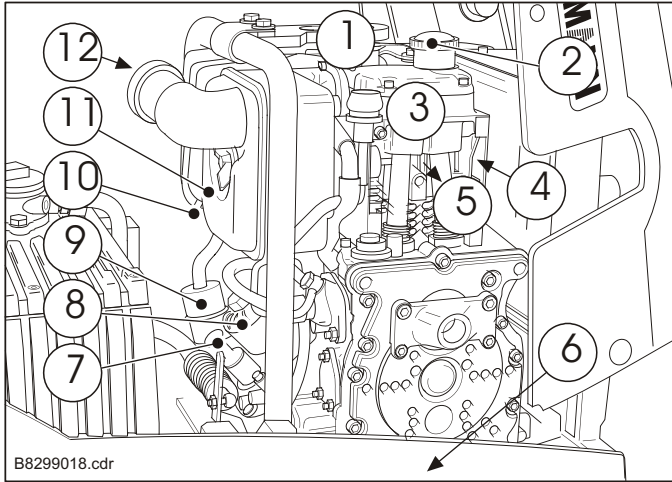
²⁾Biologisch abbaubares Mehrbereichshydrauliköl auf Esterbasis; die Mischbarkeit und Verträglichkeit mit mineralölbasischen sowie mit biologisch abbaubaren Hydraulikölen sollte im Einzelfall geprüft werden. Der Restmineralölgehalt sollte gemäß VDMA-Einheitsblatt 24 569 reduziert werden.

6. Hooldus

6.5 Mootori hooldustööd

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatakse ainult igapäevaseid hooldustöid mootoril. Järgige mootori kasutusjuhendit ja seal esitatud hooldusjuhiseid ning -intervalle.

6.5.1 Ülevaade



- 1 Kütusetäiteotsak
- 2 Õlitäiteotsak
- 3 Õhufiltri hooldusnäidik
- 4 Jahutusõhu sisselase
- 5 Jahutusõhu väljalase
- 6 Õli väljalase
- 7 Õlimõõtevarras
- 8 Õlifilter
- 9 Kütusefilter
- 10 Vee väljalase, kütusepaak
- 11 Õhufilter
- 12 Põlemisõhu sisselaskeava

6.5.2 Kütuse juurdevalamine



Tankige üksnes seisatud mootoriga, lahtine tuli keelatud.

Ärge suitsetage.

Ärge tankige suletud ruumides.

Ärge hingake kütuseaure sisse.

Ärge loksutage kütust üle. Püüdke väljavoolanud kütus kinni, ärge laske maapinda joosta.

- Puhastage kütusetäiteotsaku (1) ümbrus.
- Avage kütusetäiteotsak.
- Kontrollige visuaalselt kütuse taset.
- Vaj. korral valage kütust juurde. Sobivad kõik diislikütused, mis vastavad järgmiste spetsifikatsioonide miinimumnõuetele: EN 590 o. DIN 51601 - DK o. BS 2869 A1 / A2 o. ASTM D 975 - 1D / 2D
- Sulgege tugevasti paagikork.

6.5.3 Mootoriõli taseme kontrollimine



Püüdke kasutatud õli kinni ja utiliseerige keskkonnasõbralikult.

Keskfond

Ärge laske õlil pinnasesse ega kanalisatsiooni sattuda.

Asendage viivitamatult defektsed tihendid.

- Seisake masin horisontaalselt.
- Puhastage mõõtevarra piirkond.
- Tõmmake mõõtevarras (7) välja, pühkige puhta ebemevaba lapiga üle.
- Pistke mõõtevarras taas lõpuni sisse.
- Tõmmake mõõtevarras välja ja lugege õlitase maha.
- Valage õli vaj. korral kuni ülemise märgistuse juurde.
- Puhastage täiteotsaku piirkond.
- Avage täiteotsak (2).
- Valage sisse nõutav õlikogus.
- Sulgege õlitäiteotsak.
- Pistke mõõtevarras sisse.
- Laske mootoril u 1 min töötada ja kontrollige õlitaset; vaj. korral lisage.

6.5.4 Sisselaske- / jahutusõhuavade kontrollimine

Kontrollige põlemisõhu sisselaskeava ja jahutusõhuavasid. Eemaldage jäme mustus nagu puulehed, kivid ja pinnas.

6.5.5 Vee väljalaskmine (kütusepaak)

Kütusepaaki tuleb 1x nädalas veesetete suhtes kontrollida, et vesi ei saaks sissepritsesüsteemi sattuda.

- Keerake polt (10) viimase keermeniidini välja.
- Koguge väljatungivad tilgad läbipaistvasse anumasse.
- Tehke visuaalse kontrollimisega kindlaks, kas anuma põhja on settinud vett.
- Kui kütust välja tungib, siis sulgege kohe jälle polt.

6.5.6 Õhufiltri puhastamine



Vahetage filtrisüdamik välja:

Tähelepanu

– kahjustatud filterelemendi või rõngastihendi korral

– pärast kahekordset puhastamist

– tahmasisaldusega sette korral

– niiske või õlise määrdumise korral

– kui mootori võimsus langeb või

– heitgaasi värvus muutub.

Ärge käitage mootorit kunagi ilma õhufiltrisüdamikuta.

- Võtke filtrikaas maha.
- Tõmmake filtripadrunit ettevaatlikult välja.
- Puhuge filtripadrunit kuiva suruõhuga (max 5 bar) senikaua ühtlaste üles- ja allaliigutustega läbi, kuni tolmu enam välja ei tungi.
- Kontrollige filtripadrunit kaldasendis vastu valgust või lambiga läbi valgustades pragude ning muude kahjustuste suhtes.
- Puhastage filtri kaas ja korpus puhta lapiga.
- Pange filtripadrunit ettevaatlikult sisse tagasi.
- Monteerige kaas.

6.6 Masina hooldus

6.6.1 Puhastamine

Puhastage masinat kord päevas.



Tähelepanu

Pärast puhastamist

- Kontrollige kõik kaablid, voolikud, torustikud ja keermesliited ebatiheduste, lõtvunud ühenduste, hõõrdekohad ning muude kahjustused suhtes üle.

- Kõrvaldage tuvastatud puudused kohe.

Ärge kasutage puhastamiseks põlevaid ega agressiivseid aineid.

6.6.2 Pingutusmomendid

Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899

TAB01001.cdr

Tugevusklassid töötlemata, määrimata pealispinnaga poltidele. Väärtused annavad tulemuseks venituspiiri 90 %-lise ärakasutamise; hõõrdeteguri $\mu_{ges} = 0,14$ korral.

Pingutusmomentidest kinnipidamist kontrollitakse momentvõtmetega.

Määrdeaine MoS2 kasutamisel esitatud väärtused ei kehti.



Juhis

Asendage iselukustuvad mutrid pärast demontaaži uutega.

6.6.3 Poltliited

Vibraatorseadmetel on tähtis teatud ajavahemike tagant poltliidete tugevat kinnitust kontrollida. Järgige pingutusmomente.

6.6.4 Kummipuhvrite kontrollimine

Kontrollige kummipuhvreid pragude ja väljamurrete ning tugeva kinnituse suhtes, vahetage nad kahjustuste korral kohe välja.

6. Hooldus

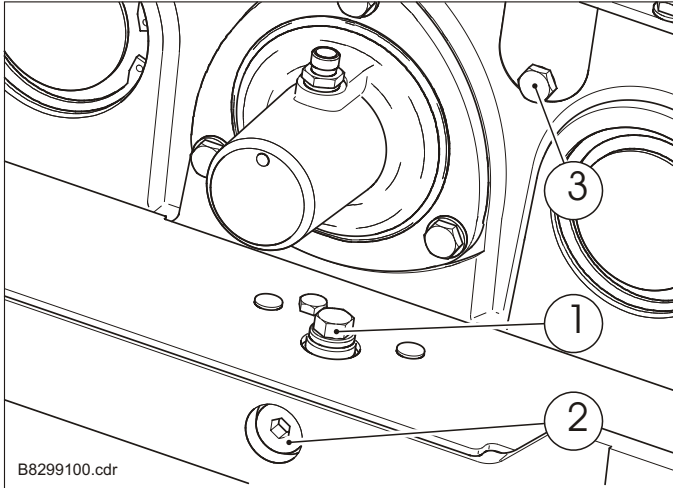
6.6.5 Erguti õlitase/õlivahetus



Teostage õlivahetust/õlitaseme kontrolli sooja käigukastiõli korral.

Juhis

Keerake õhueemalduskruvi (3) õlitaseme kontrollimisel ja õli vahetamisel alati esmalt välja.



- Keerake õhueemalduskruvi (3), õlitäitekrugi/-mõõtevarras (1) ja õli väljalaskekruvi (2) välja.



Ettevaatust kuuma õli väljalaskmisel: Põletusoh!

Oht

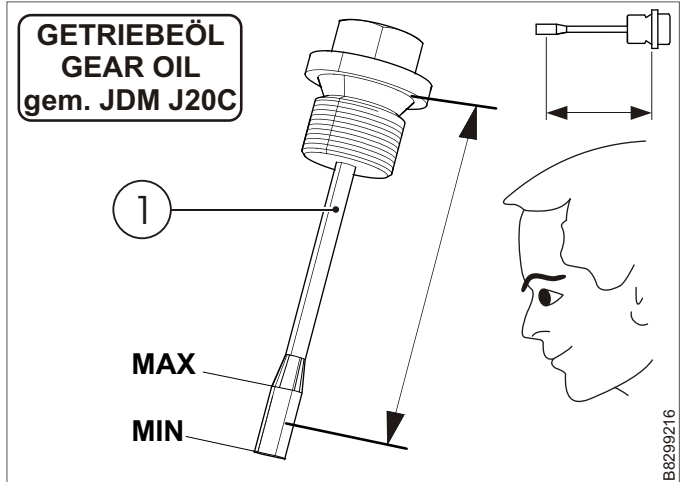
- Laske vana õli välja.



Koguge väljavoolav ja ülevoolav õli kokku ning utiliseerige keskkonnasõbralikult.

Keskkond

- Keerake õli väljalaskekruvi (2) sisse.
- Valage uus õlitäiteava (1) kaudu sisse. Õli kogus ja kvaliteet: vt määrimisplaani.



Optimaalne õlitase peab paiknema sissekeeratud mõõtevarda korral «MIN»- ja «MAX»-märgistuse vahel.

Juhis

- Keerake õlitäitekrugi/-mõõtevarras (1) ja õhueemalduskruvi (3) sisse.
- Keerake õlitäitekrugi/-mõõtevarras (1) välja, kontrollige uuesti õlitaset ja lisage vaj. korral juurde.
- Keerake õlitäitekrugi/-mõõtevarras (1) sisse.

6.7 Hüdraulika



Oht

Tehke enne hüdraulika kallal töötamist süsteem rõhuvabaks.

Teostage hüdraulikaõli vahetust sooja õli korral vastavalt määrimisplaanile ja määrdeainete tabelile.

Ärge käivitage väljalastud hüdraulikaõli korral mitte mingil juhul mootorit.

Teostage hüdraulikaõli vahetus ka pärast iga suu-remonti hüdraulikasüsteemi kallal.

Vahetage kahjustatud tihendid kohe välja.

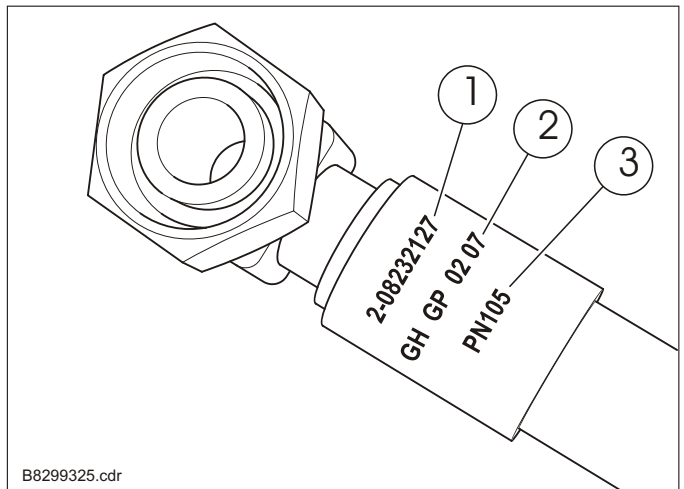
Vahetage hüdraulikaõli igakordsel vahetamisel ka tagasivoolu filterelement ja õhutusfilter.



Keskond

Koguge ülevoolav hüdraulikaõli kokku ja utiliseerige keskkonnasõbralikult.

6.7.1 Hüdraulika voolikjuhtmed



- 1 Ammanni artikli-nr
- 2 Tootja / tootmiskuu ja -aasta
- 3 Max töörohk

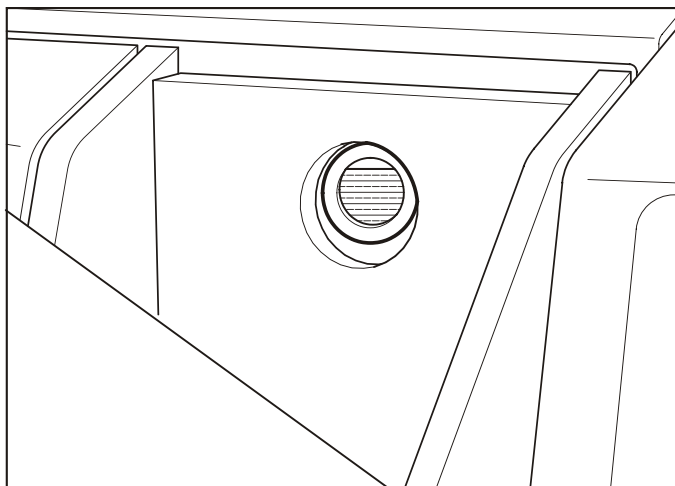
Hüdraulika voolikjuhtmete talitlusvõimet tuleb lasta regulaarsete ajavahemike tagant (vähemalt kord aastas) asjatundjal kontrollida.

Voolikjuhtmed tuleb järgmistel juhtudel viivitamatult asendada:

- Väliskihi kahjustused kuni karkassini (hõõrdekohad, praod, sisselõiked jms).
- Väliskihi hapraks muutumine (pragude teke vooliku kattekihis).
- Deformatsioonid, mis ei vasta voolikjuhtme loomulikule kujule. See kehtib nii rõhuvabas kui ka pealeantud rõhuga seisundis. (nt kihtide eraldumine, mullide teke, muljumiskohad, murdekohad).
- Ebatihedad kohad.
- Voolikuarmatuuride kahjustused või deformatsioonid (tihedusfunktsioon halvenenud).
- Vooliku väljatungimine armatuurist.
- Armatuuri korrosioon (talitluse ja tugevuse halvenemine).
- Asjatundmatu paigaldus.
- Kasutuskestus max 6 aastat ületatud.

6. Hooldus

6.7.2 Hüdraulikaõli taseme kontrollimine



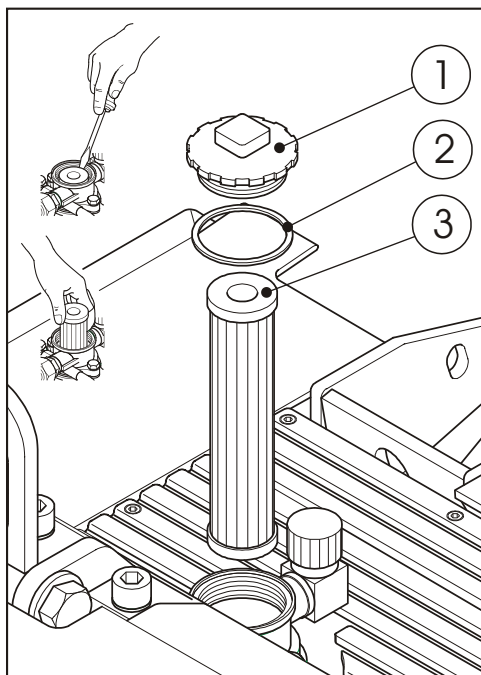
- Kontrollige õlitaset õlivaateklaasilt.
- Vaj. korral lisage õli, kuni õlitase ulatub vaateklaasi ülemisse piirkonda.



Kui hüdraulikaõli igapäevasel kontrollimisel tehakse kindlaks, et hüdraulikaõli puudub, siis kontrollige kohe kõiki agregate, voolikuid ja torustikke tiheduse suhtes.

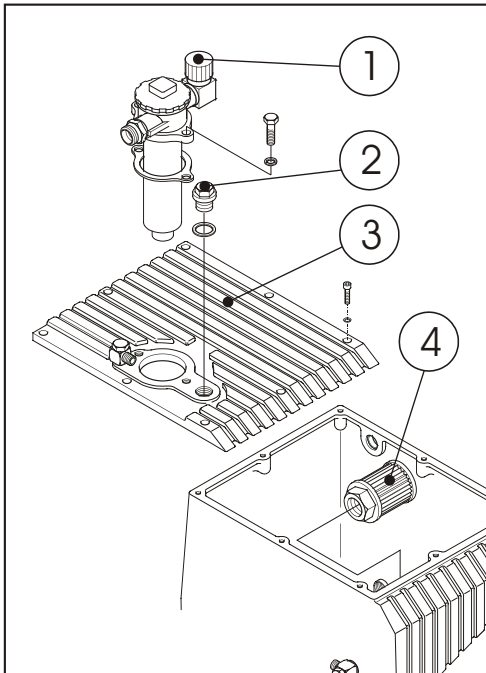
Tähelepanu

6.7.3 Tagasivoolu filterelemendi vahetamine



- Vabastage filtrikaas (1) mutrivõtmega (NR 27) ja keerake maha; laske õlil filtrikorpusest filterelemendi (3) kaudu paaki voolata.
- Tõstke filterelement kruvikeerajaga üles ja tõmmake koos filtripotiga peosast välja.
- Võtke filterelement samaaegselt keerates ja tõmmates filtripotist välja ning utiliseerige keskkonnasäästlikult.
- Kallake jääköli filtripotist vana õli anumasse ja utiliseerige keskkonnasõbralikult.
- Puhastage filtripott pesemisbensiini või diisliõliga.
- Kontrollige lametihendit (2) ja O-rõngast, asendage vaj. korral.
- Pange uus filterelement filtripotti.
- Pange filtripott koos filterelemendiga peosasse; jälgige seejuures O-rõngast.
- Keerake filtrikaas peale ja pingutage käega kinni, pidage silmas lametihendi laitmatut asetust.
- Viige läbi proovitöötlamine, et filtri tihedust kontrollida.

6.7.4 Hüdraulikaõli vahetus



**Ettevaatust kuuma õli väljalaskmisel. Põletusohht!
Kandke kaitseprille! - Silmavigastuste oht!**

Oht

- Avage õlitäitekrugi (2) ja õli väljalaskekrugi; laske õli välja ning utiliseerige keskkonnasõbralikult.
- Võtke kaas (3) maha.
- Vabastage paagis sisselaskefilter (4) ja keerake maha.
- Peske sisselaskefilter külmpuhastusvahendi või pesemisbensiiniga ja puhuge suruõhuga läbi.
- Puhastage hüdraulikapaak põhjalikult ära.
- Paigaldage sisselaskefilter.
- Eemaldage tihenduspinadelt ettevaatlikult tihendijääd.
- Kandke uus tihendusmass peale.
- Monteerige hüdraulikapaagi kaas.
- Keerake õli väljalaskekrugi sisse; vaj. korral kasutage uut tihendit.
- Vahetage õhutusfilter (1) välja; pidage silmas O-rõngast.
- Valage uus õli sisse

Õli kogust ja sorti vt määrimisplaanist.

- Keerake täitekrugi sisse ja pingutage kinni (vaj. korral kasutage uut tihendit).
- Viige läbi proovitöötamine; kontrollige õlitaset ja vaj. korral lisage.

7. Aku



Tuleb järgida akul ja käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhiseid.



Kandke kõigil töodel aku kallal silmakaitset.



Hoidke lapsed happest, akudest ja laadijatest eemal.



Plahvatusoht:

• Akude laadimisel tekib äärmiselt plahvatusohtlik paukgaasisegu,



Tuli, sädemed, lahtine valgustus ja suitsetamine keelatud!

- Vältige kaablite ja elektriseadmetega ümberkäimisel sädemete teket.
- Vältige lühiseid.
- Vältige elektrostaatiliste



Söövitusoht:

Akuhape on tugevalt söövitav, seetõttu:

- Kandke kõigil töodel aku kallal kaitsekindaid ja silmakaitset.
- Ärge kallutage akusid, gaasieemaldusavadest võib



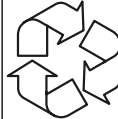
Esmaabi:

- Loputage happepriitmete silma sattumisel kohe mõne minuti vältel puhta vee all! Seejärel pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Neutraliseerige happepriitmete nahale või riietusele sattumisel kohe happemuunduri või seebilahusega ning peske rohke veega üle.



Hoiatusmärged:

- Ärge jätke akusid kaitsmata kujul otsese päevavalguse kätte (korpus muutub hapraks).
- Tühjenenud akud võivad külmuda (täielikult laetud aku happe külmumispunkt -70°C , 50% laetusseisundis -15°C). Korpus muutub ebatihedaks!



Utiliseerimine:

- Andke vanad akud kogumispunkti ära.
- Transportimisel tuleb järgida punkti 1 all esitatud juhiseid.
- Ärge utiliseerige vanu akusid kunagi koos majapidamisprügiga!
- Transportige kahjustatud akusid sobivates anumates (happe

7.0.1 Ladustamine ja transportimine

- Täitamata akud ei vaja mingit hooldust.
- Ladustage täidetud akusid alati laetult ja jahedas (kuid mitte külmkapis või külmutuskambris).
- Kontrollige regulaarselt laetusseisundit või kasutage püsilaadijaid.
- Laadige täidetud akusid hiljemalt happe tiheduse 1,21 kg/l või 12,3 V puhkepinge korral või pärast optilise laetusseisundinäidiku laadimishouet (vt punkti 7.0.4).
- Täidetud akusid tuleb transportida ja ladustada püstiasendis, ümberkukkumiskindlalt ning lühisekindlalt, sest vastasel juhul võib hape välja tungida.

7.0.2 Kasutuselevõtmine

- Järgige ohutusjuhiseid.
- Täidetult tarnitud akud on käitusvalmis. Paigaldage ainult piisavalt laetud akusid, puhkepinge min 12,50 V.
- Võtke sulgurkorgid maha. Täitke aku üksikud purgid DIN IEC60933 - 1 vastava ja 1,28 kg/l tihedusega väävelhappega kuni max happetaseme märgistuseni.
- Laske akul min 15 minutit seista, kallutage veidi mitu korda ja valage vajaduse korral hapet juurde.
- Keerake sulgurkorgid tugevasti peale või vastavalt vajutage sisse.
- Pühkige esinevad happepriitmed ära.
- Kui aku ei anna liiga madala temperatuuri või ebasoodsate ladustamistingimuste tagajärjel piisavat käivitusvõimsust, siis tuleb akut laadida (vt punkti 7.0.4).

7.0.3 Paigaldamine ja mahavõtmine

- Lülitage enne aku mahavõtmist mootor ja kõik voolutarbija välja.
- Ühendage mahavõtmisel esmalt lahti miinuspoolus (-), siis plusspoolus (+).
- Puhastage akupoolused ja poolusklemmid ning töödelge neid happevaba määrdega.
- Pingutage aku tugevasti kinni (kasutage originaal-kinnitusseadiseid).
- Eemaldage kaitsekübar plusspooluselt alles söidukis külgeühendamisel ja pange alles siis asendatud aku poolusele, et lühiseid ning sädemete teket vältida.
- Ühendage paigaldamisel külge esmalt plusspoolus (+), siis miinuspoolus (-).
- Pöörake tähelepanu poolusklemmide tugevale kinnitusele.
- Võtke paigaldusdetailid nagu pooluste katted, nurgik, voolikühendus, pimekorgid ja poolusklemmide hoidikud (kui olemas) asendatud akult üle ning ühendage sarnasel viisil külge.
- Jätke vähemalt 1 gaasi väljumisava sulgemata, sest vastasel juhul valitseb plahvatusoht; see kehtib ka vana aku tagasi-transportimise kohta.

7.0.4 Eksterne laadimine

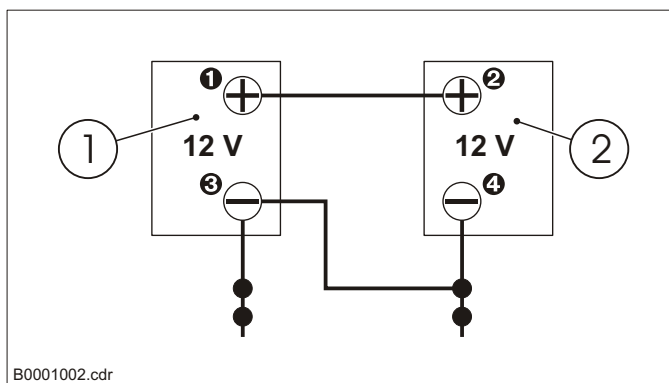
- Lugege ja järgige laadija tootja kasutusjuhendit.
- Kontrollige enne laadimist elektrolüüdi taset ja kompenseerige vajaduse korral (vt punkti 7.0.5 «Hooldus»).
- Laadige akut ainult sobivate pinget reguleerivate sama nimipingega laadijatega, sest vastasel juhul tuleb aku lahti ühendada / maha võtta. Soovitus:
Laadimisvool: 1/10 Ampere der Batteriekapazität Ah.
Laadimispinge: 14,4 V
- Ärge laadige kunagi külmunud akusid või akusid temperatuuriga üle 45° C.
- Ühendage aku plusspoolus (+) laadija plusspooluse ja aku miinuspoolus (-) laadija miinuspoolusega.
- Lülitage laadija sisse alles pärast aku külgeühendamist.
- Lülitage laadimise lõppemisel esmalt laadija välja.
- Katkestage laadimine happe temperatuuril üle 55°C.
- Kui aku kuumeneb või tungib hapet välja, siis tuleb laadimine katkestada!
- Aku on täis laetud, kui
 - reguleeritava pingega laadijate puhul jäävad vool ja pinge konstantseks,
 - reguleeritava vooluga laadijate puhul laadimispinge 2 tunni jooksul enam ei tõuse, automaatlaadija lülitub välja või laetuse säilitamisele ümber.
- Hoolditakse laadimisel hea ventilatsiooni eest (vt EN 50272 ja ZVEI märkmelehte).

7.0.5 Hooldus

- Hoidke aku pealispind puhas ja kuiv, puhastage ainult niiske või antistaatilise lapiga.
- Kaitske poolusi / ühendusklemme korrosiooni eest (nagu punktis 7.0.3 kirjeldatud).
- Kontrollige elektrolüüdi taset (järgige kastil sisemisi või välimisi märgistusi või optilist täitetasemenäidikut kaanel).
- Valage vajaduse korral DIN IEC 60933-3 vastavat soolatustatud või destilleeritud vett maksimaalse happetaseme märgini juurde (ärge valage kunagi juurde hapet, võõraineid või niinimetatud parendusvahendeid).
- Pöörduge kõrge elektrolüüdikao korral oskustöökoja poole.
- Kontrollige ebapiisava käivitusvõimsuse korral akut ja laadige vajaduse korral (vt punkti 7.0.4).

7.0.6 Käivitusabi

- Kasutage üksnes normitud käivitusabikaableid (näiteks vastavalt DIN 72 553).
- Järgige käivitusabikaablite kasutusjuhendit.
- Kasutage ainult sama nimipingega akusid.
- Lülitage voolu andva sõiduki (1) mootor välja.
- Ühendage käivitusabikaabel voolu andva aku ① plusspooluse (+) ja voolu võtva aku ② plusspooluse (+) või sõiduki positiivse (+) ühenduspooluse külge (vt sõiduki kasutusjuhendit). Ühendage alles seejärel käivitusabikaabel voolu andva aku ③ miinuspooluse (-) ja voolu võtval sõidukil stabiilse, halja massikoha või sõiduki negatiivse (-) võõrkäivituspunkti ④ külge (ärge kasutage ühenduskohana voolu võtva aku miinuspoolust).



- Käivitage voolu võttev sõiduk (2).
- Kui 1. käivituskatse ebaõnnestus, siis võib ENNE 2. käivituskatset voolu andva sõiduki käivitada.
- Käivitusabikaablite lahtiühendamine vastupidises järjekorras.

8. Abi rikete korral

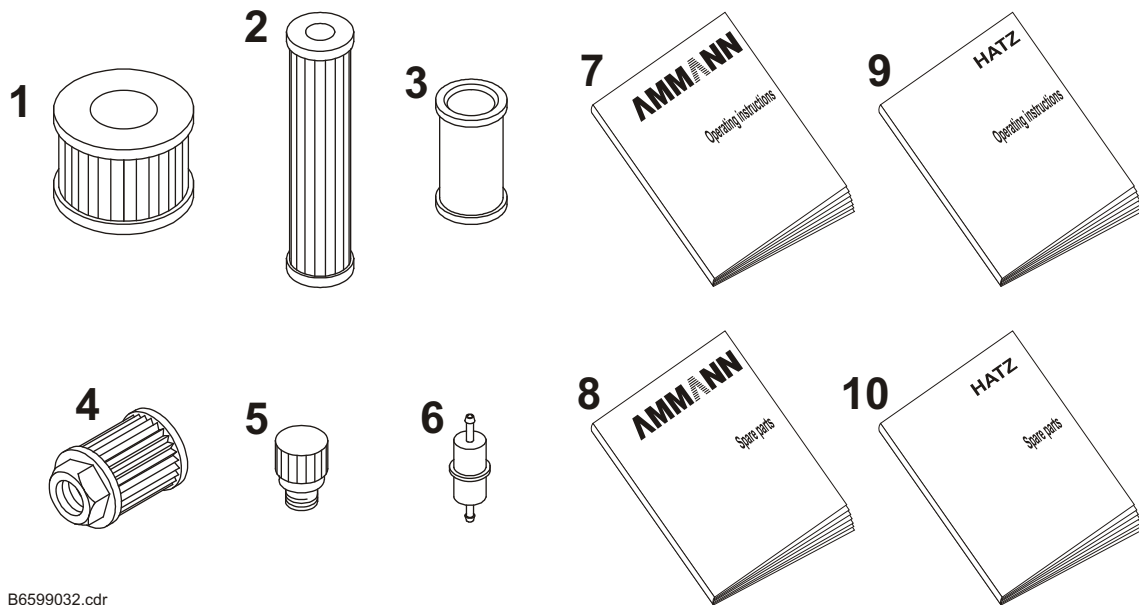
8.1 Üldised juhised

- Järgige ohutusnõudeid.
 - Remonditöid tohivad teostada ainult kvalifitseeritud ja sellekohase ülesande saanud isikud.
 - Lugege rikete korral veel kord kasutus- ja hooldusjuhendist õige käsitlemise ning hoolduse kohta järele.
 - Kui Te ei suuda rikke põhjust ise tuvastada või kõrvaldada, siis pöörduge palun Ammanni esinduse teeninduse poole.
- Kontrollige alati esmalt kõige paremini ligipääsetavad või kõrge lihtsamini kontrollitavaid põhjusi (kaitsmed, valgusdiodid jms).
 - Vältige kokkupuudet pöörlevate osadega.

8.2 Rikete tabel

Võimalik põhjus	Kõrvaldamine	Märkused
Mootor ei käivitu		
Pööretehoob «STOPP»-positsioonis Kütusepuudus	Seadke hoob täiskoorumise positsiooni	
– Paak tühi	Lisage kütust	
– Kütusefilter ummistunud	Vahetage kütusefilter välja	
– Kütuse toitepump defektne	Kontrollige kütusevarustussüsteemi	
Õlirõhk puudub	Kontrollige õlitaset, vaj. korral lisage	Aktiveerige õlirõhu järelvalve
Ebapiisav kompressioon	Võtke ühendust HATZI teenindusega	
Mootor jääb käituse ajal seisma		
Kütusevarustus katkenud		
– Paak tühi	Lisage kütust	
– Kütusefilter ummistunud	Vahetage kütusefilter välja	
– Kütuse toitepump defektne	Kontrollige kütusevarustussüsteemi	
Õlipuudus	Kontrollige õlitaset, vaj. korral lisage	Aktiveerige õlirõhu järelvalve
Meh. defektid	Võtke ühendust HATZI teenindusega	
Mootori võimsus langeb		
Kütusevarustus halvendatud		
– Paak tühi	Lisage kütust	
– Kütusefilter ummistunud	Vahetage kütusefilter välja	
– Paagi ventilatsioon ebapiisav	Tagage piisav ventilatsioon	
– Torustikuühendused ebatihedad	Kontrollige keermesliiteid	
Õhufilter määrdund	Puhastage õhufilter või vahetage välja	
Klapivahed valed	Seadistage klapivahed	
Mootoris liiga palju õli	Korrigeerige mootoriõli taset	
Ergutis liiga palju õli	Kontrollige ergutis õlitaset	Võtke ühendust Ammanni teenindusega
Viga hüdraulikasüsteemis	Võtke ühendust Ammanni teenindusega	
Mootor töötab, seade ei liigu edaspidi		
Tsentrifugaalsiduri hõõrdkatted kulunud	Vahetage hõõrdkatted ja vedrud välja	
Ergutis liiga palju õli	Kontrollige ergutis õlitaset	Võtke ühendust Ammanni teenindusega
Viga hüdraulikasüsteemis	Võtke ühendust Ammanni teenindusega	

9. Hooldus osad



B6599032.cdr

Pos.	Tellimisnumber					Kirjeldus
	APH 5020 APH 5020econ	APH 5030 APH 5030econ	APH 6020 APH 6020econ	APH 6530 APH 6530econ	APH 100-20 APH 100-20econ	
1	51-04030100		51-01493000			Õhufiltrit
2	2-80199100		2-80199160			Tagasivoolufilter
3	51-01480000					Mootori õlifiltri
4	2-80226230			2-80226327		Imifiltri puhastamine
5	2-80199153					Õhutusfilter
6	51-50478800					Kütusefilter
7	2-00002024ET					Kasutusjuhend
8	2-04298024 2-04298025	2-04298026 2-04298027	2-06798027 2-06798029	2-06798030 2-06798032	2-08298003 2-08298004	Varuosad kataloog
9	2-000 03120					Kasutusjuhend, Mootor
10	2-00004120					Varuosad kataloog, Mootor
11	2-AS-5020-001		2-AS-6020-002			Hooldus osad, komplekt

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
53773 Hennef
Phone +49 2242 8802-0

www.ammann-group.com